



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Shëndetësisë -Ministarstvo Zdravstva - Ministry of Health

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MSh) NR.06/2015 KUSHTET E PËRGJITHËSHME DHE TË VEÇANTA
SPITALORE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MH) NO.06/2015 GENERAL AND SPECIFIC HOSPITAL
CONDITIONS**

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MZ) BR.06/2015 OPŠTI I POSEBNI BOLNIČKI USLOVI

<p>Ministri i Ministrisë së Shëndetësisë:</p> <p>Në mbështetje të nenit 25 paragrafi 3, të Ligjit Nr. 04/L-125 Për Shëndetësi, nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 i Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 06/2015 KUSHTET E PËRGJITHËSHME DHE TË VEÇANTA SPITALORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ rregullon: organizimin, funksionimin dhe mbikëqyrjen e veprimtarisë shëndetësore në spital.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e veprimit</p>	<p>Minister of the Ministry of Health:</p> <p>Pursuant to article 25, paragraph 3, of the Law No. 04 / L-125 on Health, Article 8 paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries as well as Article 38, paragraph 6 of the Regulation of Procedure of the Government No. 09 / 2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 06/2015 GENERAL AND SPECIFIC HOSPITAL CONDITIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction sets forth: organization, operation and supervision of health activity in hospital.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope of activity</p>	<p>Ministar Ministarstva Zdravlja:</p> <p>Na osnovu člana 25. stav 3., Zakona br. 04/L-125 O Zdravstvu, člana 8 postavka 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i člana 38. stav 6. Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni List broj 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 06/2015 OPŠTI I POSEBNI BOLNIČKI USLOVI</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Namena</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo uređuje: organizaciju, funkcionisanje i nadzor zdravstvene delatnosti u bolnici.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Oblast primene</p>
---	--	--

<p>Ky Udhëzim Administrativ rregullon kushtet e përgjithshme dhe të veçanta për kryerjen e veprimtarisë shëndetësore në spital nga profesionistë shëndetësor të licencuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Spitali</p> <p>1. Spitali është institucion shëndetësor që ofron shërbim të kujdesit shëndetësor ambulator, dignostifikim, stacionar, trajtim dhe rehabilitim 24 orësh.</p> <p>2. Spitali sipas pronësisë është publik, privat dhe publiko-privat.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Llojet e spitaleve</p> <p>1. Spitalet në Kosovë varësisht nga lloji i shërbimit që ofrojnë janë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Spital i përgjithshëm; 1.2 Spital special;</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Përkufizimet</p> <p>1. Për qëllimet e këtij Udhëzimi Administrativ, zbatohen përkufizimet e</p>	<p>This Administrative Instruction regulates the general and specific conditions for conducting health activity in hospital by licensed health professionals.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Hospital</p> <p>1. Hospital is a health institution that provides ambulant health care services, diagnosing stationary health care, treatment and rehabilitation for 24 hours.</p> <p>2. Hospital by the ownership is public, private, and public-private.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Types of hospitals</p> <p>1. Hospitals in Kosovo depending on the type of service they offer are as follows:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 General hospital; 1.2 Special Hospital;</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Definitions</p> <p>1. For the purposes of this Administrative Instruction, definitions set forth by the Law no.</p>	<p>Ovo Administrativno Uputstvo uređuje opšte i posebne uslove za obavljanje zdravstvene delatnosti u bolnici od licenciranih zdravstvenih profesionalaca.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Bolnica</p> <p>4. Bolnica je zdravstvena ustanova koja pruža 24. časovne usluge zdravstvene zaštite stacionara, ambulante, tretmana, dijagnostike i rehabilitacije.</p> <p>4. Bolnica prema vlasništvu može biti javna, privatna ili javno-privatna.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Vrste bolnica</p> <p>1. Bolnice na Kosovu, u zavisnosti od vrste usluga koje nude, su:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Opšta bolnica; 1.2. Specijalna bolnica;</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Definicije</p> <p>1. Za potrebe ovog Administrativnog uputstva, primenjuju se definicije utvrđene</p>
---	--	---

<p>përcaktuara me Ligjin Nr. 04/L-125 Për Shëndetësi dhe përkufizimet e mëposhtme:</p> <p>1.1. Spital i Përgjithshëm: është institucion shëndetësor i cili ofron shërbime të kujdesit shëndetësor multidisiplinar.</p> <p>1.2. Spital Special: është institucion shëndetësor që ofron shërbime shëndetësore të specializuara në një deri tri fushë mjekësore të ndërlidhura në linjën specialistike dhe subspecialistike profesionale .</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Lokacioni i spitalit</p> <p>1. Objekti spitalor duhet t'i plotësoj këto kushte:</p> <p>1.1 Vend me qasje të lehtë;</p> <p>1.2 Krite hapësinore dhe urbanistike;</p> <p>1.3 Mirëmbajtje ambient të sigurt për pacient, personel dhe publikun.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Kushtet e përgjithshme spitalore</p> <p>1. Objekti spitalor ku zhvillohet veprimtaria</p>	<p>04/L-125 on Health and the following decisions shall apply:</p> <p>1.1 General Hospital: is a health institution that provides multidisciplinary healthcare service.</p> <p>1.2 Special Hospital: is a health institution that provides specialized health services from one up to three medical related fields in the professional specialist and subspecialist line.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Location of hospital</p> <p>1. Hospital facility must meet these conditions:</p> <p>1.1 Location with an easy access;</p> <p>1.2 Urban and spatial criteria;</p> <p>1.3 Maintenance a safe environment for patients, staff and the public.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 General hospital conditions</p> <p>1. Hospital space where the health activity is performed must be constructed in</p>	<p>Zakonom br. 04/L - 125 Za Zdravstvo i sledeće definicije:</p> <p>1.1 Opšta bolnica: je zdravstvena ustanova koja pruža usluge multidisciplinarnе zdravstvene zaštite.</p> <p>1.2 Specijalna bolnica: je zdravstvena ustanova koja pruža specijalizovane zdravstvene usluge u jednom do tri povezana medicinska polja specijalističke linije i profesionalne podspecijalizacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Lokacija bolnice</p> <p>1. Bolnički objekat mora da ispuni ove uslove:</p> <p>1.1 Mesto lakog pristupa;</p> <p>1.2 Urbanističke i prostorne kriterijume; Održavanje bezbednog okruženja za pacijente, osoblje i javnost.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Opšti bolnički uslovi</p> <p>1. Bolnički objekat, gde se vrše delatnosti zdravstvene zaštite, mora biti</p>
--	---	---

<p>shëndetësore duhet të ndërtohet në përputhje me standardet ndërtimore të rregulluara me Ligjin për Ndërtimin dhe ligjet e tjera të cilat rregullojnë çështjet e ambientit.</p> <p>1.1 Mirëmbajtja e hapësirës spitalore:</p> <p>1.1.1 meremetimi dhe mirëmbajtja në mënyrë të rregullt;</p> <p>1.1.2 dyshemetë, muret dhe tavanet të jenë në harmoni me standardet ndërtimore për Institucionet Shëndetësore;</p> <p>1.1.3 që pastrohen lehtë, që kanë qëndrueshmëri ndaj temperaturave të larta dhe zjarrit;</p> <p>1.1.4 dritaret të jenë të vendosura për sigurimin e dritës së mjaftueshme;</p> <p>1.1.5 hapësirat dhe korridoret qarkulluese duhet të jenë të gjëra, të lira dhe çdo herë në dispozicion për lëvizje të lirë të pacientëve qoftë me shtretër, barelë, apo karroca.</p> <p>1.2 Qasja në hapësirën spitalore:</p>	<p>accordance with construction standards defined by the Law for Construction and laws that govern the environmental matters.</p> <p>1.1. Maintenance of hospital space:</p> <p>1.1.1 repair and maintenance on a regular basis;</p> <p>1.1.2 floors, walls and ceilings should be in harmony with health standards;</p> <p>1.1.3 that is easily cleaned, that have resistance to high temperatures and fire;</p> <p>1.1.4 windows should be placed so that can provide sufficient light;</p> <p>1.1.5 circulation spaces and corridors should be wide, loose and always available for the free movement of patients either with beds, stretcher or wheelchair.</p> <p>1.2 Access to hospital space:</p> <p>1.2.1 The entrance and exit doors for</p>	<p>izgrađen u skladu sa standardima izgradnje utvrđenim Zakonom o izgradnji i drugim zakonima koji regulišu pitanja zaštite životne sredine.</p> <p>1.1.Održavanje bolničkog prostora:</p> <p>1.1.1. popravka i održavanje na redovnoj osnovi;</p> <p>1.1.2. podovi, zidovi i plafoni treba da budu u skladu sa zdravstvenim standardima izgradnje za Zdravstvene Ustanove;</p> <p>1.1.3. da se lako čiste, da imaju otpornost na visoke temperature i požar;</p> <p>1.1.4. prozori da budu postavljeni da pružaju dovoljno svetla;</p> <p>1.1.5. prometni prostori i hodnici treba da budu široki, slobodni i uvek dostupni za slobodno kretanje pacijenata bilo sa ležajima, nosilima ili kolicima.</p> <p>1.2.Pristup bolničkim prostoru:</p> <p>1.2.1 Ulazna i izlazna vrata za</p>
---	---	---

<p>1.2.1 Dyert e hyrje-daljeve për qasje të lehtë dhe në përputhshmëri me standardet ndërtimore;</p> <p>1.2.2 Dalje emergjente nga spitali;</p> <p>1.2.3 Ashensor dhe qasje të lehtë për pacient me shtrat dhe për personat me aftësi të kufizuara.</p> <p>1.3 Ndiriçim i hapësirës spitalore:</p> <p>1.3.1 për hapësirat me ndiriçim të kufizuar natyror, duhet të siguroj ndiriçim artificial me fuqi të caktuar të shprehur në luksa si:</p> <p>1.3.2 hapësirat kirurgjikale, njësitë e kujdesit intensiv dhe lindtore prej 500-1000 lluksa;</p> <p>1.3.3 për laboratorë 250-500 lluksa;</p> <p>1.3.4 për korridore dhe shkallë 40 lluksa;</p> <p>1.3.5 drita e murit afër shtretërve të sëmurve 70-100 lluksa;</p> <p>1.3.6 të siguroj burime alternative të energjisë me kyçje automatike</p>	<p>easy access and in accordance with the construction standards;</p> <p>1.2.2 Hospital emergency exit;</p> <p>1.2.3 elevator and easy access for the patients with bed and for people with disabilities.</p> <p>1.3 Lighting of hospital space:</p> <p>1.3.1 for areas with limited natural lighting, artificial lighting must be provided by a fixed power as expressed in luxes:</p> <p>1.3.2 surgical facilities, intensive care units and natal ones of 500-1000 luxes;</p> <p>1.3.3 for labs of 250-500 luxes;</p> <p>1.3.4 for corridors and stairs 40 luxes;</p> <p>1.3.5 wall lights near the patients' beds of 70-100 luxes.</p> <p>1.3.6 provide alternative sources for energy production with automatic connection.</p> <p>1.4 Ventilation for hospital spaces:</p>	<p>lakši pristup i u skladu sa građevinskim standardima;</p> <p>1.2.2 Izlaz iz bolnice u slučaju opasnosti;</p> <p>1.2.3 Lift i lak pristup pacijenta sa ležajom i za osobe sa ograničenim sposobnostima.</p> <p>1.3 Osvetljenje bolničkog prostora:</p> <p>1.3.1 za prostore sa ograničenim prirodnim osvetljenjem, mora se obezbediti veštačko osvetljenje sa određenom snagom izraženom u luksima kao:</p> <p>1.3.2 hirurški prostori, jedinice intenzivne nege i porodilišta od 500-1000 luksa;</p> <p>1.3.3 Za laboratorije 250-500 luksa;</p> <p>1.3.4 za hodnike i stepeništa 40 luksa;</p> <p>1.3.5 zidna svetla blizu ležaja pacijenata 70-100 luksa.</p> <p>1.3.6 da obezbedi alternativne izvore energije sa automatskim priključkom.</p> <p>1.4 Ventilacija za bolničke</p>
--	--	---

<p>1.4.Ventilim për hapësirat spitalore:</p> <p>1.4.1. Blloku operativ, lindtoret, hapësirat për kujdes intensiv duhet të kenë sistemin e ventilimit me ajër të kondicionuar të ndarë nga pjesët tjera spitalore;</p> <p>1.4.2. Spitali që ofron shërbime emergjente obligohet të siguroj instalimin dhe stacionet qendrore për gazra.</p> <p>1.5.Kushtet higjienike për hapësirën spitalore:</p> <p>1.5.1. Spitali shfrytëzon sistemin publik të furnizimit me ujë të pijshëm dhe siguron burime alternative të furnizimit;</p> <p>1.5.2. mbeturinat e lëngëta të shkarkohen në sistem të kanalizimit publik;</p> <p>1.5.3. mbeturinat e ngurta të mblidhen, trajtohen dhe të hedhen në pajtim me ligjet apo rregullat në zbatim;</p> <p>1.5.4. hedhurinat spitalore të të gjitha formave të grumbullohen në enë të</p>	<p>1.4.1 Operating block, natal, intensive care spaces should have ventilation system by air conditioning separated from other parts of the hospital.</p> <p>1.4.2 hospital that offers emergency services is required to provide installation and central gas stations.</p> <p>1.5 Hygienic conditions for hospital space:</p> <p>1.5.1 hospital uses the public drinking water supply system and provides the alternative sources of supply;</p> <p>1.5.2 Liquid waste should be discharged into the public sewer system;</p> <p>1.5.3 Solid waste should be collected, treated and disposed in accordance with the applicable laws or regulations;</p> <p>1.5.4 all forms of hospital waste should be collected in special containers and disposed of in accordance with regulations for</p>	<p>prostorije:</p> <p>1.4.1 Operativni blok, porodilišta, prostori intenzivne nege treba da imaju sistem ventilacije kondicionog vazduha odvojen od ostalih delova bolnice.</p> <p>1.4.2 bolnica koja pruža hitne službe je dužna da obezbedi instalaciju i centralne stanice za gasove.</p> <p>1.5 Higijenski uslovi za bolnički prostor:</p> <p>1.5.1 bolnica koristi sistem javnog snabdevanje pijaćom vodom i obezbeđuje alternativne izvore snabdevanja;</p> <p>1.5.2 tečni otpad se ispušta u sistem javne kanalizacije;</p> <p>1.5.3 čvrsti otpad se sakuplja, tretira i odlaže u skladu sa zakonima ili propisima u primeni;</p> <p>1.5.4 svi oblici bolničkog otpada sakupljaju se u specijalnim kontejnerima i odlažu u skladu sa</p>
--	---	---

<p>veçanta dhe të asgjësohen në përputhje me rregulloret për menaxhimin e mbeturinave mjekësore;</p> <p>1.5.5. spitali obligohet të siguroj dhe mirëmbajë ambient të pastër dhe estetik për pacientët, personelin dhe publikun;</p> <p>1.5.6. tualetet duhet të kenë qasje të drejtpërdrejtë nga dhomat ose korridoret. Ato duhet të jenë të ndara për pacientë dhe personel meshkuj dhe femra;</p> <p>1.5.7. spitali dhe objektet tjera përcjellëse duhet të sigurojnë ngrohje sipas standardeve teknike dhe ekologjike.</p> <p>1.6.Mbrojtja e objektit nga zjarri:</p> <p>1.6.1. të ketë mjete për detektimin dhe mbrojtjen nga zjarri;</p> <p>1.6.2. alarme zjarri në mure;</p> <p>1.6.3. detektorë tymi në tavane;</p> <p>1.6.4. pajisjet për shuarjen e zjarrit duhet të jenë të vendosura në vende të dukshme dhe të përshtatshme.</p> <p>1.7.Spitalet obligohen të sigurojnë:</p>	<p>medical waste management;</p> <p>1.5.5 hospital is obliged to provide and maintain a clean and aesthetic environment for patients, staff and the public.</p> <p>1.5.6 toilets should have direct access from rooms or hallways. They should be separate for male and female patients and personnel.</p> <p>1.5.7 hospital and other associated facilities should provide heating according to technical and ecological standards.</p> <p>1.6 Fire Protection of Facility shall have:</p> <p>1.6.1 tools for fire detection and protection;</p> <p>1.6.2 fire alarms on the walls;</p> <p>1.6.3 smoke detectors on ceilings.</p> <p>1.6.4 fire extinguishing equipment must be located in visible and appropriate places.</p> <p>1.7 Hospitals are obliged to ensure:</p>	<p>propisima o upravljanju medicinskim otpadom;</p> <p>1.5.5 bolnica je dužna da obezbedi i održava čisto i estetsko okruženje za pacijente, osoblje i javnost.</p> <p>1.5.6 toaleti treba da imaju direktan pristup iz soba ili hodnika. Oni treba da budu odvojeni za muške i ženske pacijente i osoblje.</p> <p>1.5.7 bolnica i drugi prateći objekti treba da obezbede grejanje prema tehničkim i ekološkim standardima.</p> <p>1.6 Protivpožarna zaštita objekta:</p> <p>1.6.1 da poseduje sredstva za otkrivanje i zaštitu od požara;</p> <p>1.6.2 protivpožarne alarme na zidovima;</p> <p>1.6.3 detektore dima na plafonima.</p> <p>1.6.4 oprema za gašenje požara mora da se nalazi na vidljivim i odgovarajućim mestima.</p> <p>1.7 Bolnice su dužne da obezbede:</p>
--	---	---

<p>1.7.1. vend parkim të mjaftueshëm, siguri për pacientët, personelin dhe pasurinë;</p> <p>1.7.2. Sistem efektiv grafik si: shenjzim i shoqëruar me mjete ndihmëse vizuale për informacione, orientim, drejtim, identifikim, ndalim, vërejtje dhe shënime zyrtare themelore për veprim optimal.</p>	<p>1.7.1 sufficient parking area, safety for patients, staff and assets.</p> <p>1.7.2 graphic effective system such as: marking associated with visual assisting tools for information, guidance, direction, identification, prohibition, warning and official records essential for the optimal operation.</p>	<p>1.7.1 dovoljno parkinga, bezbednost za pacijente, osoblje i imovinu.</p> <p>1.7.2 efikasan sistem grafike kao: označavanje uz vizuelna pomagala za informacije, orijentaciju, pravac, identifikaciju, zabranu, upozorenja i osnovnu službenu evidenciju za optimalan rad.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Standardet dhe Radhitja e hapësirave spitalore</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Standards and ordering of hospital spaces</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Standardi i raspored bolničkih prostorija</p>
<p>1. Hapësirat e spitalit duhet të jenë të lidhura me njëra tjetrën, funksionale dhe të radhitura sipas zonave:</p> <p>1.1. zona e parë: shërbimi i triazhës, ambulator, emergjencës dhe administrativ;</p> <p>1.2. zona e dytë: shërbimet diagnostike;</p> <p>1.3. zona e tretë: trajtimi konservativ;</p> <p>1.4. zona e katërt: trajtimet operative dhe kujdesi intensiv;</p> <p>1.5. zona e pestë: shërbimet mbështetëse dhe teknike mund të</p>	<p>1. The areas of the hospital must be connected to each other, functional and arranged according to areas:</p> <p>1.1 the first area: triage, outpatient, emergency and administrative service;</p> <p>1.2 the second zone: diagnostic services;</p> <p>1.3 the third area: conservative treatment;</p> <p>1.4 the fourth area: operating treatments and intensive care;</p> <p>1.5 the fifth area: supporting and</p>	<p>1. Prostorije bolnice moraju biti međusobno povezane, funkcionalne i uređene po zonama:</p> <p>1.1. prva zona: služba trijaže, ambulante, hitne pomoći i administracije;</p> <p>1.2.druga zona: dijagnostičke usluge;</p> <p>1.3.treća zona: konzervativni tretman;</p> <p>1.4.četrta zona: operativni tretmani i intenzivna nega;</p> <p>1.5.peta zona: tehničke usluge i</p>

<p>jenë të vendosura edhe jashtë zonave të frekuentuara ose jashtë objektit spitalor.</p>	<p>technical services may be located outside frequented areas or outside the hospital facility.</p>	<p>podrška mogu se nalaziti i van posećivanih područja ili van bolničkog objekta.</p>
<p>2. Hapësirat për veprimtari shëndetësore duhet të kenë sipërfaqe prej:</p>	<p>2. Spaces for health activity must have area of:</p>	<p>2. Prostor za zdravstvenu delatnost mora imati površinu od:</p>
<p>2.1 Pritorja deri në 16 shtretër të jetë minimum 20 m² dhe për çdo shtrat shtesë nga 2 m² shtesë;</p>	<p>2.1 Waiting spaces up to 16 beds should be minimum of 20 m² and for each additional bed two (2) additional m²;</p>	<p>2.1. Prostor čekaonice, do 16 ležaja, da bude minimum 20 m² i za svaki dodatni ležaj po 2 dodatna m²;</p>
<p>2.2 Hapësira për informim 9 m²; për çdo shtrat shtesë nga 0,5 m² shtesë;</p>	<p>2.2 Information space of 9 m²; for each additional bed extra 0.5 m²;</p>	<p>2.2. Prostor za informacije 9 m²; za svaki dodatni ležaj po 0,5 dodatna m²;</p>
<p>2.3 Dhoma e pranimit/emergjencës për spitalet deri në 16 shtretër, minimum 20m²; për çdo shtrat shtesë nga 1m² shtesë;</p>	<p>2.3 Admission / emergency room for hospitals up to 16 beds, a minimum 20m²; for each additional bed extra 1m²;</p>	<p>2.3. Soba za prijem/hitnu pomoć za bolnice do 16 ležajeva, minimum 20m²; za svaki dodatni ležaj po 1 dodatni m²;</p>
<p>2.4 Hapësira për ordinancë specialistike 12 m²;</p>	<p>2.4 Space for specialist clinic of 12 m²;</p>	<p>2.4. Prostor za specijalističku ordinaciju 12 m²;</p>
<p>2.5 Hapësira për sallat operative së paku 20 m²;</p>	<p>2.5 Space for operating rooms at least 20 m²;</p>	<p>2.5. Prostor za operacionu salu najmanje 20 m²;</p>
<p>3. Veprimtaritë specialistike të degëve operative mund të kenë hapësira të përbashkëta të bllokut operativ, nëse këtë e mundësojnë kushtet teknike-ndërtimore dhe ato të hapësirës së komunikimit në objektin ku janë të</p>	<p>3. Specialist activities of operating wards may have common areas of the operating block, if this is possible under the technical -construction conditions and the communication space ones in the building where they are located;</p>	<p>3. Specijalističke delatnosti operativnih ogranaka mogu imati zajedničke delove operativnog bloka, ako to omogućavaju tehnički uslovi izgradnje i oni prostora komunikacije u zgradi u kojoj se nalaze;</p>

<p>vendosura:</p> <p>3.1 Hapësirat për intervenime të vogla dhe për endoskopi 16 m²;</p> <p>3.2 Hapësirat për laboratorë në kuadër të spitalit minimum duhen të jenë 33 m²; për çdo shtrat shtesë nga 0.5 m² shtesë;</p> <p>3.3 Hapësira për marrjen e materialit për laboratorë duhet të jetë minimum 9 m²; për çdo shtrat shtesë nga 1m² shtesë;</p> <p>3.4 Hapësirat për ekzaminime radioimazherike sipas standardeve për objektet me destinim përdorimi të rrezeve jonizuese e jo jonizuese;</p> <p>3.5 Hapësira ku organizohet shpërndarja e ushqimit (salla e ngrënies) për spitalet deri 16 shtretër duhet të jenë minimum 12 m² për çdo shtrat shtesë nga 0.5 m² shtesë;</p> <p>3.6 Hapësirat për persona me aftësi të kufizuara 8 m²;</p> <p>3.7 Hapësirat për të sëmurët me sëmundje infektive 7 m²;</p> <p>3.8 Hapësirat për kujdes intensiv dhe</p>	<p>3.1 Spaces for small interventions for endoscopy and 16 m²;</p> <p>3.2 Spaces for laboratories within the hospital should be a minimum of 30 m²; for each additional bed extra 0.5 m²;</p> <p>3.3. Spaces for obtaining material for laboratories should be minimum 9 m²; for each additional bed extra 1m²;</p> <p>3.4. Spaces for radio-imaging examination by standards for facilities intended to ionizing and non-ionizing radiation use;</p> <p>3.5. Spaces where is organized food distribution to hospitals up to 16 beds should be a minimum of 12 m²; and for each additional bed extra 0.5 m².</p> <p>3.6. Spaces for persons with disabilities of 8 m²;</p> <p>3.7. Spaces for patients with infectious diseases of 7 m²;</p> <p>3.8. Spaces for intensive care and</p>	<p>3.1 Prostor za male intervencije i za endoskopiju 16 m²;</p> <p>3.2 Prostor za laboratorije unutar bolnice treba da bude najmanje 33 m²; za svaki dodatni ležaj po 0,5 dodatna m²;</p> <p>3.3 Prostor za uzimanje laboratorijskog materijala treba da bude najmanje 9 m²; za svaki dodatni ležaj po 1 dodatni m²;</p> <p>3.4 Prostor za pregled radio-snimanja prema standardima za objekte namene jonizujućeg i nejonizujućeg zračenja;</p> <p>3.5 Prostor gde se organizuje raspodela hrane u bolnicama do 16 ležajeva treba da bude najmanje 12 m² za svaki dodatni ležaj po 0,5 dodatna m².</p> <p>3.6 Prostor za osobe sa ograničenim sposobnostima 8 m²;</p> <p>3.7 Prostor za bolesnike sa infektivnim bolestima 7 m²;</p> <p>3.8 Prostor za intenzivnu negu i izolacije 6,5 m².</p>
--	---	--

<p>izolim 6,5 m².</p> <p>4. Kriteret hapësinore për pacient sipas grup moshave:</p> <p>4.1 Prej 0-2 vjeç nga 4,5 m² për shtrat;</p> <p>4.2 Prej 2-7 vjeç nga 5,5 m²;</p> <p>4.3 Mbi 7 vjeç nga 6,0 m².</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Pajisjet dhe inventari</p> <p>1. Pajisjet teknike-mjekësore duhet të sigurohen sipas standardeve për veprimtari të caktuara me certifikatë për servisim dhe kalibrim të rregullt.</p> <p>2. Pajisjet përcaktohen sipas shërbimeve përkatëse të kujdesit shëndetësor dhe me specifikacionet e bashkëngjitura me këtë udhëzim administrativ dhe udhëzimet tjera në fuqi.</p> <p>3. Sallat e operacionit, kujdesi intensiv dhe hapësirat spitalore me risk të lartë për infeksione duhet të sigurojnë pajisjet të ndara dhe të veçanta për parandalimin e infeksioneve intrahospitalore.</p>	<p>isolation of 6,5 m².</p> <p>4. Spatial criteria for patients by age group:</p> <p>4.3. From 0-2 years by 4.5 m² per bed;</p> <p>4.4. From 2-7 years old by 5.5 m²;</p> <p>4.5. Over 7 years by 6.0 m².</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Equipment and inventory</p> <p>1. Technical-medical equipment must be provided according to standards for certain activities with certificate for regular servicing and calibration.</p> <p>2. Equipment is defined within the respective health care services with the attached specifications by this administrative instruction and other instructions in force.</p> <p>3. Operating rooms, intensive care and hospital facilities with high risk for infections should provide separate and special equipment to prevention of intra-hospital infections.</p>	<p>4. Prostorni kriterijumi za pacijenta po starosnim grupama:</p> <p>4.1 Od 0-2 godina po 4,5 m² po ležaju;</p> <p>4.2 Od 2-7 godina po 5,5 m²;</p> <p>4.3 Preko 7 godina po 6,0 m².</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Oprema i inventar</p> <p>1. Tehničko-medicinska oprema mora biti obezbeđena u skladu sa standardima za delatnost koji su određeni sertifikatom za redovno servisiranje i kalibraciju.</p> <p>2. Oprema se određuje u sklopu određenih usluga zdravstvene zaštite i specifikacijama u prilogu ovom administrativnom uputstvu i drugih uputstava na snazi.</p> <p>3. Operacione sale, intenzivna nega i bolničke prostorije sa visokim rizikom za infekcije treba da obezbede posebnu i specijalnu opremu za sprečavanje unutar-bolničke infekcije.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 10 Personeli</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Personnel</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Osoblje</p>
<p>1. Spitali i përgjithshëm obligohet të ketë:</p> <p>1.1 Personel shëndetësor të licencuar nga Ministria e Shëndetësisë, përkatësisht Odat e profesionistëve shëndetësor;</p> <p>1.2 Nga katër (4) shtretër minimum për çdo veprimtari themelore shëndetësore dhe veprimtari shtesë;</p> <p>1.3 Dy specialist me orar të plotë pune për çdo veprimtari themelore shëndetësore;</p> <p>1.4 Katër infermier me orar të plotë pune për çdo veprimtari themelore shëndetësore;</p> <p>1.5 Për çdo veprimtari shëndetësore shtese sigurohet minimum dy mjek specialist nga lëmia përkatëse me orar të plotë, katër infermier minimum dhe katër shtretër spitalor;</p> <p>1.6 Spitali i përgjithshëm ka të drejtë të rritë numrin e shtretërve i cili duhet të jetë proporcional me numrin e personelit në pajtim me paragrafët e këtij neni dhe në kërkesë duhet të</p>	<p>1. General Hospital is required to have:</p> <p>1.1 Health personnel licensed by the Ministry of Health, namely Chamber of Health Professionals;</p> <p>1.2 Four (4) beds minimum for each basic health activity and additional activity;</p> <p>1.3 Two (2) specialists working full-time for every basic health activity;</p> <p>1.4 Four (4) working full-time nurses for each basic health activity;</p> <p>1.5 For each additional health activity are provided minimum two full-time medical specialists from the relevant field, minimum of four nurses and four hospital beds;</p> <p>1.6 General hospital has the right to increase the number of beds which should be proportional to the number of staff in accordance with this article and in the application must specify the health activity for which beds number is increased.</p>	<p>1. Opšta bolnica ima obavezu da ima:</p> <p>1.1. Zdravstveno osoblje licencirano od strane Ministarstva Zdravlja, odnosno profesionalne zdravstvene komore;</p> <p>1.2. Najmanje po (4) ležaja za svaku osnovnu zdravstvenu delatnost i dodatnu delatnost;</p> <p>1.3. Dva specijalista pod punim radnim vremenom za svaku osnovnu zdravstvenu delatnost;</p> <p>1.4. četiri bolničara pod punim radnim vremenom za svaku osnovnu zdravstvenu delatnost;</p> <p>1.5. Za sve dodatne delatnosti zdravstvene zaštite obezbeđuje najmanje dva lekara specijalista iz relevantne oblasti pod punim radnim vremenom, najmanje četiri bolničara i četiri bolnička ležaja;</p> <p>1.6. Opšta bolnica ima pravo da poveća broj ležajeva koji bi trebalo da bude proporcionalan sa brojem zaposlenih u skladu sa ovim članom i u zahtevu moraju navesti zdravstvenu</p>

<p>specifikoj veprimtarinë shëndetësore për të cilën shton shtretërit.</p> <p>1.7 Për çdo katër shtretër që shtohen në veprimtarinë themelore shëndetësore në spitalin e përgjithshëm duhet të sigurohen një (1) specialist i lëmisë përkatëse dhe 2 infermierë;</p> <p>1.8 Spitali i përgjithshëm në harmoni me Ligjin e punës dhe aktet e tjera juridike të cilat rregullojnë normat e punësimit, duhet të siguroj personel për organizim të kujdestarive dhe mbulim 24h të shërbimit.</p> <p>2. Spitali special obligohet të ketë:</p> <p>2.1 Spitali special me një veprimtari duhet të ketë minimum 10 shtretër. Për çdo veprimtari shtesë spitali special duhet shtoj 4 shtretër;</p> <p>2.2 Dy specialist me orar të plotë pune për çdo veprimtari themelore shëndetësore dhe 4 infermier me orar të plotë;</p> <p>2.3 Spitali special ka të drejtë të rritë numrin e shtretërve dhe për çdo katër</p>	<p>1.7 For all four beds added to basic health activity in the general hospital should be provided with one (1) Field – related Specialist and 2 nurses;</p> <p>1.8 General hospital in accordance with Labor Law and other legal bylaws which set forth employment matter, shall provide personnel to be engaged with duty shift and for 24h on duty coverage.</p> <p>2. Special Hospital is obliged to have:</p> <p>2.1 Minimum 10 beds to perform one activity. For any additional activity the special hospital shall add 4 beds;</p> <p>2.2 Two specialists working full time for basic health activities and 8 full time nurses;</p> <p>2.3 Special Hospital has the right to increase the number of beds and for each four other beds of additional</p>	<p>delatnost za koju dodaje ležajeve.</p> <p>1.7. Za svaka četiri ležaja koji se dodaju na osnovnu zdravstvenu delatnost u opštoj bolnici, trebaju obezbediti jednog (1) specijalistu iz odgovarajuće oblasti i 2 bolničara.</p> <p>1.8. Opšta bolnica mora da obezbedi osoblje za 24. časovno dežurstvo u skladu sa zakonom o radnom odnosu i zakonskim aktima koji su na snazi.</p> <p>2. Specijalna bolnica se obavezuje da ima:</p> <p>2.1. Specijalna bolnica sa jednom delatnosti mora da ima minimum 10 ležajeva. Za svaku dodatnu aktivnost specijalna bolnica treba dodati 4 ležajeva;</p> <p>2.2. Dva specijalista pod punim radnim vremenom za osnovnu zdravstvenu delatnost i 4 bolničara pod punim radnim vremenom;</p> <p>2.3. specijalna bolnica ima pravo da poveća broj ležajeva i za svakih četiri ležajeva koji se dodaju</p>
---	--	--

<p>shtretër tjerë shtesë të veprimtarisë, spitali special duhet të siguroj edhe një (1) mjek specialist të lëmisë përkatëse dhe 2 infermierë;</p> <p>2.4 Spitali special duhet të siguroj shërbimin dhe personelin specialistik përkatës për kujdestaritë për mbulueshmëri 24h në harmoni me Ligjin e punës dhe aktet e tjera juridike me të cilat rregullohen normat e punësimit.</p> <p>3. Personeli për shërbimin e anesteziologjisë dhe reanimacionit dhe kujdesit intensiv për spitalin e përgjithshëm dhe spitalin special:</p> <p>3.1 Dy specialist anesteziolog me orar të plotë pune;</p> <p>3.2 Dy teknik anesteziologjisë/infermier të aftësuar në anesteziologji me orar të plotë pune;</p> <p>3.3 Dy infermier për kujdes intensiv me orar të plotë pune;</p> <p>3.4 Për çdo 10 shtretër shtesë shtohet;</p> <p>3.5 Një (1) mjek specialist anesteziolog me orar të plotë pune, 1 teknik anestezie me orar të plotë dhe 2 infermier për kujdes intensiv me orar të plotë.</p>	<p>activity shall provide one (1) specialists in the respective field and 2 nurses;</p> <p>2.4 Special Hospital must provide specialist personnel and services for the duty shift for a 24h duty coverage in accordance with the labor law and legal acts applicable for the employment matters.</p> <p>3. Personnel for anesthesiology and reanimation service and Intensive Care for General Hospital and Special Hospital is as follows:</p> <p>3.1 Two specialist anesthesiologists working full time;</p> <p>3.2 Two full-time working anesthesiology technicians/ nurses trained in anesthesiology;</p> <p>3.3 Two full-time working nurse for intensive care;</p> <p>3.4 For every 10 additional beds is added:</p> <p>3.5 One (1) specialist anesthesiologists working full time, 1 full time anesthesiology technician and two full time nurses for intensive care.</p>	<p>specijalna bolnica treba da obezbedi jednog (1) specijalistu iz odgovarajuće oblasti i 2 bolničara;</p> <p>2.4. Specijalna bolnica mora da obezbedi uslugu i relevantno specijalističko osoblje za 24. časovno dežurstvo u skladu sa zakonom o radnom odnosu i drugim zakonskim aktima kojima se regulišu pravila zapošljavanja.</p> <p>3. Osoblje za službu anesteziologije i reanimacije i intenzivne nege za opštu bolnicu i specijalnu bolnicu:</p> <p>3.1. Dva specijalista anesteziologa pod punim radnim vremenom;</p> <p>3.2. Dva tehničara anesteziologije/ medicinski tehničara usaversonirani u anesteziologa a pod punim radnim vremenom;</p> <p>3.3. Dva bolničara za intenzivnu negu pod punim radnim vremenom;</p> <p>3.4. Za svakih dodatnih 10 ležaja dodaje se:</p> <p>3.5. Jedan (1) specijalist anesteziolog pod punim radnim vremenom, 1 tehničar anestezije pod punim radnim vremenom i 2 bolničara za</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 11 Shërbimet themelore shëndetësore në spitale</p> <p>1. Shërbimet shëndetësore themelore në Spitalin e përgjithshëm:</p> <p>1.1. Sëmundje të brendshme;</p> <p>1.2. Kirurgji të përgjithshme;</p> <p>1.3. Gjinekologji me obstetrikë;</p> <p>1.4. Pediatri;</p> <p>1.5. Njësia e kujdesit intensiv me reanimacion;</p> <p>1.6. Emergjenca;</p> <p>1.7. Kabineti për diagnostikim radioimazherik;</p> <p>1.8. Laboratorin biokimik dhe hematologjik, patologjik* dhe citologjik*;</p> <p>1.9. Barnatorja;</p> <p>1.10. Sterilizimi;</p> <p>1.11. Shërbimet mbështetëse;</p> <p>1.12. Shërbimi i administratës;</p> <p>2. Shërbimet shëndetësore për Spitalin Special janë:</p> <p>2.1 Veprimtaritë themelore shëndetësore e spitalit special;</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Basic health services in hospitals</p> <p>1. Basic health services in the general hospital are as follows:</p> <p>1.1 Internal diseases;</p> <p>1.2 General surgery;</p> <p>1.3 Gynecology with obstetrics;</p> <p>1.4 Pediatrics;</p> <p>1.5 Intensive care unit with reanimation</p> <p>1.6 Emergency;</p> <p>1.7 Radio-imagery diagnostics Department;</p> <p>1.8 Biochemical, Hematology, Pathology* and Cytology* laboratory;</p> <p>1.9 Pharmacy;</p> <p>1.10 Sterilization;</p> <p>1.11 Support services;</p> <p>1.12 Administration service</p> <p>2. Basic health services for the Special Hospital are:</p> <p>2.1 Basic health activity of special hospital;</p>	<p>intenzivnu negu pod punim radnim vremenom.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Osnovne zdravstvene usluge u bolnicama</p> <p>1. Osnovne zdravstvene usluge u opštoj bolnici:</p> <p>1.1. Interne bolesti;</p> <p>1.2. Opšta hirurgija;</p> <p>1.3. Ginekologije i akušerstvo;</p> <p>1.4. Pedijatrija;</p> <p>1.5. Jedinica intenzivne nege i reanimacije;</p> <p>1.6. Urgentna služba;</p> <p>1.7. Kabinet za radiološku dijagnostiku;</p> <p>1.8. Biohemijska, hematološka, patološka* i citološka* laboratorija;</p> <p>1.9. Apoteka;</p> <p>1.10. Sterilizacija;</p> <p>1.11. SLužbe podrške;</p> <p>1.12. SLužba administracije.</p> <p>2. Osnovne zdravstvene usluge u specijalnoj bolnici su:</p> <p>2.1 Osnovna zdravstvena delatnost specijalne bolnice;</p>
---	---	---

<p>2.2 Kabineti për diagnostikim radioimazherik;</p> <p>2.3 Njësinë e kujdesit intensiv për spitalet me degë operative;</p> <p>2.4 Laboratori hematologjik dhe biokimik, patologjik* dhe citologjik*;</p> <p>2.5 Barnatorja;</p> <p>2.6 Sterilizimi;</p> <p>2.7 Shërbimet mbështetëse;</p> <p>2.8 Shërbimi i administratës.</p> <p>3. Spitali i Përgjithshëm dhe Spitali Special duhet të plotësoj kushtet e parapara nga neni 6 dhe 7 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>4. Ç' do dhomë stacionare duhet të jetë e pajisura me pajisje duke u bazuar në shërbimet përkatëse që ofron institucioni.</p> <p>5. Shërbimet e shënuara me yll (*) janë të domosdoshme vetëm për spitalet të cilat ofrojnë këto veprimtari.</p> <p>6. Spitali i përgjithshëm dhe ai special me kapacitete shtesë prej së paku 4 shtretër mund të ofrojnë shërbime spitalore ditore.</p> <p>6.1 Personeli i angazhuar në këtë shërbim duhet të jetë në harmoni me nenin 10 të këtij UA, paragrafi 1 dhe</p>	<p>2.2 Radio-imagery diagnostics Department;</p> <p>2.3 Intensive care unit to hospitals with operating branches</p> <p>2.4 Biochemical, Hematology, Pathology* and Cytology* laboratory</p> <p>2.5 Pharmacy;</p> <p>2.6 Sterilization;</p> <p>2.7 Support services;</p> <p>2.8 Administration service.</p> <p>3. Every general hospital and Special Hospital shall meet the conditions set forth by Article 6 and 7 of this Administrative Instruction.</p> <p>4. Every stationary room shall be supplied with equipment based on respective services provided by the institution.</p> <p>5. Services marked with sign (*) are necessary only for hospitals which provide these activities.</p> <p>6. General and special hospital with additional capacity of minimum 4 beds may offer daily hospital services.</p> <p>6.1 The engaged personnel in this service shall be in accordance with article 10 of this AI, paragraph 1 and</p>	<p>2.2 Kabinet za radiološku dijagnostiku;</p> <p>2.3 Jedinica intenzivne nege za bolnice sa operativnim ograncima;</p> <p>2.4 Biohemijska, hematološka, patološka* i citološka* laboratorija;</p> <p>2.5 Apoteka;</p> <p>2.6 Sterilizacija;</p> <p>2.7 Službe podrške;</p> <p>2.8 Služba administracije.</p> <p>3. Svaki Opšta bolnica i Specijalna bolnica mora da ispuni uslove navedene u članu 6. i 7. ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>4. Svaka soba stacionar treba da bude opremljena uređajima zasnovanim na uslugama koje ustanova pruža.</p> <p>5. Usluge označena zvezdicom (*) su obavezna samo za bolnice koje pružaju ove aktivnosti.</p> <p>6. Opšta bolnica i Specijalna bolnica sa dodatnim kapacitetom od najmanje 4 ležajeva može da obezbedi dnevne bolničke usluge.</p> <p>6.1. Osoblje angažovani u ovoj službi mora biti u skladu sa članom 10 ovog AU, stav 1 i podstav 1.5.</p>
--	---	---

<p>nënpagrafi 1.5 .</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Shërbimi i administratës për spitale</p> <p>1. Hapësirat e dedikuara për shërbimet e administratës në spitale janë hapësirat për:</p> <p>1.1 Menaxhment;</p> <p>1.2 Pritje;</p> <p>1.3 Informim;</p> <p>1.4 Personel;</p> <p>1.5 Buxhet dhe financa;</p> <p>1.6 Siguri dhe cilësi të shërbimeve shëndetësore;</p> <p>1.7 Sistem informativ shëndetësor;</p> <p>1.8 Shërbime juridike;</p> <p>1.9 Arkiv;</p> <p>1.10 Konferenca, edukim dhe promovim shëndetësor dhe edukim të vazhdueshëm profesional të stafit.</p> <p>2. Pajisjet tjera përkrahëse për spitale janë:</p> <p>2.1 Fikës zjarri në numër siç është paraparë në rregulloren për parandalimin dhe menaxhimin e zjarreve në objektet afariste;</p>	<p>subparagraph 1.5.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Administration service for hospitals</p> <p>1. Spaces for administrative services in hospitals are:</p> <p>1.1 Management;</p> <p>1.2 Waiting;</p> <p>1.3 Information;</p> <p>1.4 Personnel;</p> <p>1.5 Budget and finance;</p> <p>1.6 Safety and quality of health services;</p> <p>1.7 Health information system;</p> <p>1.8 Legal services;</p> <p>1.9 Archives;</p> <p>1.10 Conferences, health promotion and education and staff continuing professional education.</p> <p>2. Equipment and inventory for administration service in hospitals are:</p> <p>2.1 extinguisher equipment in quantity as required by regulation for prevention and management of fires in business premises.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Služba administracije za bolnice</p> <p>1. Prostori za administrativne usluge u bolnicama su:</p> <p>1.1. Uprava;</p> <p>1.2. Čekaonica;</p> <p>1.3. Informacije;</p> <p>1.4. Osoblje;</p> <p>1.5. Udžet i finansije;</p> <p>1.6. Bezbednost i kvalitet zdravstvenih usluga;</p> <p>1.7. Dravstveni informacioni sistem;</p> <p>1.8. Pravne usluge;</p> <p>1.9. Arhiva;</p> <p>1.10. Konferencije, edukacija i zdravstveno promovisanje i kontinuirano profesionalno obrazovanja osoblja.</p> <p>2. Ostala oprema podrške u bolnicama je:</p> <p>2.1 parat za gašenje požara u broju kao što je predviđeno u propisima za sprečavanje požara i upravljanje</p>
---	---	---

<p>2.2 Hidrant me pajisje përcjellëse për menaxhimin e zjarreve;</p> <p>2.3 Një gjenerator automatik;</p> <p>2.4 Autoambulancë;</p> <p>2.5 Spitalet speciale në mungesë të autoambulancës duhet të dokumentojnë kontraktimin e këtij shërbimi;</p> <p>2.6 Rezervuari i ujit të pijshëm dhe teknik.</p> <p>3. Personeli në shërbimin e administratës në spitale, kryen këto shërbime:</p> <p>3.1 Shërbime të recepcionit;</p> <p>3.2 Monitoron sigurimin dhe cilësinë e shërbimeve;</p> <p>3.3 Monitoron dhe koordinon aktivitetet për parandalimin e infeksione brenda spitalore;</p> <p>3.4 Sistemi informativ shëndetësor;</p> <p>3.5 Personelit për burime njerëzore;</p> <p>3.6 Shërbime juridike;</p> <p>3.7 Buxhet e financa;</p> <p>3.8 Arkivim;</p>	<p>2.2 Fire plug and other equipment for fire management;</p> <p>2.3 an automatic generator,</p> <p>2.4 ambulance vehicle,</p> <p>2.5 special hospitals lacking ambulance vehicle shall document contracting such service;</p> <p>2.6 drinking and technical water tank,</p> <p>3. Personnel for administration service in hospitals should include these functions:</p> <p>3.1 Reception services;</p> <p>3.2 Monitors safety and quality of services;</p> <p>3.3 Monitors and coordinates activities for prevention of intra-hospital infections;</p> <p>3.4 Health information system;</p> <p>3.5 Human resources personnel;</p> <p>3.6 Legal services;</p> <p>3.7 Budget and finance;</p> <p>3.8 Archivist;</p>	<p>komercijalnih objekata;</p> <p>2.2 .Hidrant sa opremom za upravljanje požara;</p> <p>2.3 Jedan automatski agregat;</p> <p>2.4 Kola hitne pomoći;</p> <p>2.5 Specijalne bolnice u odsustvu ambulantnih kola moraju dokumentovati ugovaranje ove usluge;</p> <p>2.6 Ezervoar pitke i tehničke vode,</p> <p>3. Osoblje za uslugu administracije u bolnicama vrši ove funkcije:</p> <p>3.1 Usluge recepcije;</p> <p>3.2 Prati bezbednost i kvalitet usluga;</p> <p>3.3 Prati i koordinira aktivnosti za prevenciju infekcija u bolnici;</p> <p>3.4 Zdravstveni informacioni sistem;</p> <p>3.5 Osobljea za ljudske resurse;</p> <p>3.6 Pravne usluge;</p> <p>3.7 Budžet i finansije;</p> <p>3.8 Arhivista,</p>
---	---	---

<p>3.9 Shërbime mbështetëse;</p> <p>3.10 Orarin e punës e përcakton spitali bazuar në kontratën punës me punëmarrësin.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Shërbimet mbështetëse</p> <p>1. Në kuadrin e shërbimeve mbështetëse bëjnë pjesë:</p> <p>1.1. Lavanteria;</p> <p>1.2. Sigurimi;</p> <p>1.3. Shërbimet e tjera: pastërtia, autoparku dhe parkingu;</p> <p>1.4. Bioinxhinjaria;</p> <p>1.5. Kuzhina.</p> <p>2. Shërbimet mbështetëse mund të:</p> <p>2.1 Themelohen nga vetë institucioni;</p> <p>2.2 Sigurohen përmes formës së kontraktimit.</p>	<p>3.9 Support services;</p> <p>3.10 Work schedule is determined by the hospital based on employment contract with the employee.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Support Services</p> <p>1. In the framework of support services include:</p> <p>1.1 Laundry;</p> <p>1.2 Security;</p> <p>1.3 Services activity, cleaning, flee and car parking;</p> <p>1.4 Bio-engineering;</p> <p>1.5 Kitchen.</p> <p>2. Support services can:</p> <p>2.1 Be established by the institution itself,</p> <p>2.2 Be provided through the contractual for.</p>	<p>3.9 Službe podrške</p> <p>3.10 Radno vreme bolnica određuje na osnovu ugovora o radu sa zaposlenim.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Službe podrške</p> <p>1. U okviru službi podrške obuhvataju se:</p> <p>1.1 Perionica;</p> <p>1.2 Obezbeđenje;</p> <p>1.3 Ostale službe: čistoća, autopark i parking;</p> <p>1.4 Bioinženjerija;</p> <p>1.5 Kuhinja.</p> <p>2. Službe podrške mogu se:</p> <p>2.1 Osnovati od same institucije;</p> <p>2.2 Obezbediti u obliku ugovaranja;</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Barnatorja Spitalore</p> <p>1. Institucionet Shëndetësore përmes barnatores spitalore si njësi funksionale e institucionit shëndetësor spitalor, mund</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Hospital pharmacy</p> <p>1. Health Institutions through the hospital pharmacy as a functional unit of the hospital health institution, can do the</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Bolnička apoteka</p> <p>1. Zdravstvene Institucije preko bolničkih apoteka kao funkcionalne jedinice zdravstvene bolničke</p>

<p>të bëjnë blerjen, furnizimin, deponimin, shpërndarjen e produkteve medicinale, pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera, vetëm për pacientët e hospitalizuar, si dhe menaxhimin e produkteve të përdorshme.</p>	<p>purchase, supply, storage, distribution of medicinal products, medical devices and other products, only for hospitalized patients, as well as management of unusable products.</p>	<p>institucije mogu da vrše kupovinu, snabdevanje, deponovanje, izdavanje medicinskih proizvoda, medicinske opreme i drugih proizvoda samo za hospitalizovane pacijente kao i menadžment neu potrebljivih proizvoda.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Kushtet minimale për barnatore spital ore</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Minimum requirements for hospital pharmacy</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Minimalni uslovi za bolničke apoteke</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Hapsira e barnatores spitalore duhet të jetë hapsirë e veçantë brenda spitalit me sipërfaqe të mjaftueshme dhe enterier të përshtatshëm për pranimin, deponimin, ruajtjen dhe dispenzimin e produkteve dhe pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera. 2. Pajisjet për dispenzim sikurse janë pajisjet për dozimin e produkteve në formë të lëngët farmaceutike, peshimin e formave të ndryshme farmaceutike dhe numrimin e tabletave, kapsulave dhe formave të tjera farmaceutike. 3. Për barna narkotike dhe psikotrope duhet të ketë një hapsirë të posaçme dhe të sigurt, që pamundëson qasjen e personave të pa autorizuar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The space of hospital pharmacy should be a separate space within the hospital with a sufficient surface and suitable interior for receiving, storage, and dispensing of medicinal products, medical devices and other products. 2. Equipment for dispensing such as devices for dosing of products in liquid pharmaceutical form, weighing the various pharmaceutical forms and counting of tablets, capsules and other pharmaceutical forms. 3. For narcotic and psychotropic drugs the pharmacy it shall have a special and safe space, which prevents the access of unauthorized persons. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prostorija bolničke apoteke treba da bude posebna prostorija unutar bolnice sa dovoljnom površinom i prilagodjenim enterijerom za prijem, za deponovanje, za čuvanje i za dispenciju medicinskih proizvoda, medicinske opreme i drugih proizvoda. 2. Oprema za dispenciju kao što su oprema za doziranje farmaceutskih proizvoda u tečnom stanju, za merenje raznih farmaceutskih proizvoda i za prebrojavanje tableta, kapsula i drugih farmaceutskih oblika. 3. Za narkotičke psihotropne lekove mora da ima posebnu i bezbednu prostoriju, koja onemogućava pristup neovlašćenim licima.

<p>4. Për barna termolabile duhet të ketë hapsirën e posaçme që mundëson ruajtjen e zinxhirit të ftohtë sipas deklaratës së prodhuesit;</p> <p>5. Barnatorja spitalore duhet të posedojë pajisjet e përshtatshme të cilat sigurojnë mbajtjen dhe regjistrimin e temperaturës dhe të lagështisë në kufinjët e caktuar, që siguron ruajtjen adekuate të produkteve medicinale, pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera sipas deklaratës së prodhuesve për ruajtje.</p>	<p>4. For heat-labile drugs it must have a special space that enables the storage of cold chain temperature according to the statement of the manufacturer;</p> <p>5. Hospital pharmacy must possess appropriate equipment that ensure the maintenance and recording of temperature and humidity on prescribed limit, which ensures adequate storage of medicinal products, medical devices and other products according to the statement of manufacturers for storage.</p>	<p>4. Za termolabilne lekove mora da ima posebnu prostoriju koja omogućuje čuvanje hladnog lanca prema izjavi proizvođača;</p> <p>5. Bolnička apoteka mora imati prikladnu opremu koja obezbeđuje držanje i registraciju temperature i vlažnosti u odredjenim granicama, koja obezbeđuje adekvatno čuvanje medicinskih proizvoda, medicinske opreme i ostalih proizvoda prema izjavi proizvođača o njihovom čuvanju.</p>
<p>Neni 16 Stafi profesional punonjës</p>	<p>Article 16 The professional working staff</p>	<p>Član 16 Stručni radni tim</p>
<p>1. Stafi punonjës duhet të jetë i mjaftueshëm për zhvillimin e veprimtarisë dhe duhet të përbëhet nga:</p> <p>1.1. Per Spitalet e përgjithshme së paku një farmacist përgjegjës, me orar të plotë të punës i cili është përgjegjës për furnizimin, pranimin, sigurinë e produkteve medicinale, pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera.</p> <p>1.2. Per Spitalet speciale së paku një person përgjegjës i kualifikuar i cili mund të jetë mjek ose farmacist, me</p>	<p>1. Working staff should be sufficient for the development of the activity and must consist of:</p> <p>1.1. For General hospitals at least one pharmacist in charge, with full time contract, who is responsible for the supply, receiving, safety of medicinal products, medical devices and other products.</p> <p>1.2. For special hospitals at least one responsible qualified person who might be pharmacist or doctor with</p>	<p>1. Radni tim mora da bude dovoljan za obavljanje delatnosti i treba da se sastoji od:</p> <p>1.1. Najmanje jednog nadležnog farmaciste koji je nadležan za snabdevanje, za prijem, za bezbednost medicinskih proizvoda, medicinske opreme i drugih proizvoda.</p> <p>1.2. Za specijalne bolnice najmanje jednog nadležnog kvalifikovane osobe farmaceut ili doktor koji</p>

<p>orar të plotë të punës i cili është përgjegjës për furnizimin, pranimin, sigurinë e produkteve medicinale, pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera.</p> <p>1.3. Barnatorja mund të punësoj teknik të farmacistë, që mund të punoj në barnatore vetëm në prezencë të farmacistit, në përputhje me përshkrimin e detyrave të punës së teknikut të farmacistë dhe është e ndaluar që tekniku i farmacistë:</p> <p>1.3.1. të bëjë dispensimin e produkteve medicinale;</p> <p>1.3.2. të përgatit përgatesa magjistrale;</p> <p>2. Për zgjerimin e veprimtarisë, operim me narkotikë, aplikohet në AKPPM ku dorëzohet 'Deklarata për narkotikë' (që mund të shkarkohet nga faqja e internetit të AKPPM-së), në zyrën për narkotikë dhe prekursorë, me pagesë të tarifës prej 100 €.</p> <p>3. Për zgjerimin e veprimtarisë, laborator për përgatitja e përgatesave magjistrale, me personel përgjegjës farmacist aplikohet në AKPPM, dorëzohet deklarata për laborator në</p>	<p>full time contract who is responsible for the supply, receiving, safety of medicinal products, medical devices and other products.</p> <p>1.3. The pharmacy can employ a pharmacy technician if it is needed who can work in pharmacy only in the presence of a pharmacist, in accordance with the job description of the pharmacy technician and pharmacy technician is prohibited to:</p> <p>1.3.1. perform dispensing of medicinal products;</p> <p>1.3.2. prepare magistralpreparations;</p> <p>2. For expansion of the activity, such as operating with narcotics, should be applied in KMA and submitted the 'Statement on drugs "(which can be downloaded from the KMA website) at the office for narcotics and precursors, with payment of the fee of 100 €.</p> <p>3. For expansion the activity, such as laboratory for the preparation of magistralpreparations, should be applied in KMA and submit the statement for laboratory to licensing office, with</p>	<p>je nadležan za snabdevanje, za prijem, za bezbednost medicinskih proizvoda, medicinske opreme i drugih proizvoda.</p> <p>1.3. Apoteka može da zaposli farmacijske tehničare za rad u apoteci samo u prisustvu farmaciste u skladu sa opisom radnih zadataka tehničkog farmaciste i zabranjeno je da farmacijski tehničar:</p> <p>1.3.1. vrši dispenciju medicinskih proizvoda;</p> <p>1.3.2. da priprema magistralne preperate</p> <p>2. Za proširivanje delatnosti, za rad sa narkoticima, aplicira se u KAMPO i predaje se 'Izjava za Narkotike' (koja se može preuzeti sa internet stranice KAMPO) u kancelariji za narkotike i za prekursorë, uz uplatu tarife od 100 €.</p> <p>3. Za proširenje delatnosti, laboratorija za pripremu magistarskih preparata, aplicira se u KAMPO i predaje se izjava za laboratoriju u kancelariji za licenciranje uz uplatu tarife od 100</p>
--	---	--

<p>zyrën për licencim, me pagesë të tarifës prej 100 €.</p> <p>4. Për zgjerimin e veprimtarisë, laborator galenik duhet të aplikohet ne AKPPM për licencim konform udhëzimit administrativ për laboratore galenike.</p>	<p>payment of the fee of 100€.</p> <p>4. For expansion of activities such as galenic laboratories it should be applied in KMA according to the administrative instruction for galenic laboratories.</p>	<p>€.</p> <p>4. Za proširenje delatnosti, galenska laboratorija aplicira se u KAMPO u skladu sa administrativnom uputstvom za galenske laboratorije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Sterilizimi qendror</p> <p>1. Hapësirat për sterilizim qendror janë:</p> <p>1.1. Paradhoma;</p> <p>1.2. Evidentimi dhe etiketimi;</p> <p>1.3. Përgatitja për sterilizim/ pastrim fizik;</p> <p>1.4. Filtër (ndërrimi i personelit) për komunikim me pjesën sterile;</p> <p>1.5. Pjesa sterile;</p> <p>1.6. Hyrja në sterilizim dhe dalja të jenë të veçanta.</p> <p>2. Pajisjet për sterilizim qendror:</p> <p>2.1. Sterilizator me avull;</p> <p>2.2. Sterilizator me nxehtësi;</p> <p>2.3. Sterilizator tjerë.</p> <p>3. Personeli për sterilizim qendror minimum një infermier për 10 shtretër.</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Central sterilization</p> <p>1. Spaces for central sterilization:</p> <p>1.1. Anteroom;</p> <p>1.2. Identifying and labeling;</p> <p>1.3. Preparation for physical sterilization / cleaning;</p> <p>1.4. Filter (change of personnel) for communication with the sterile;</p> <p>1.5. Steril part;</p> <p>1.6. Entry into sterilization and exit should be specific.</p> <p>2. Equipment for central sterilization:</p> <p>2.1. Steam sterilizer;</p> <p>2.2. Heat sterilizer;</p> <p>2.3. Other sterilizers</p> <p>3. Personnel for central sterilization at least one nurse for 10 beds.</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Centralna sterilizacija</p> <p>1. Prostori za centralnu sterilizaciju su:</p> <p>1.1. Predsoblje;</p> <p>1.2. Evidentiranje i označavanje;</p> <p>1.3. Priprema za sterilizaciju/fizičko čišćenje;</p> <p>1.4. Filter (promena osoblja) za komunikaciju sa sterilnim delom;</p> <p>1.5. Sterilni deo;</p> <p>1.6. Ulaz u sterilizaciju i izlaz da budu posebni.</p> <p>2. Oprema za centralnu sterilizaciju:</p> <p>2.1. Parni sterilizator;</p> <p>2.2. Poplotni sterilizator;</p> <p>2.3. Ostali sterilizatori</p> <p>3. Osoblje za centralnu sterilizaciju minimum jedan bolničar na 10 ležajeva.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 18 Shërbimet diagnostike Radiologjia me imazheri</p> <p>Kushtet e përgjithëshme, kushtet e veçanta, hapësira, pajijet dhe personeli duhet të jenë në përputhje me Udhëzimin Administrativ nr. 03/2007- për aplikim të rrezeve jonizuese dhe jo jonizuese në shëndetësi dhe akteve tjera juridike në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Diagnostic services Radiology with imaging</p> <p>General conditions, special conditions, premise, equipment and personnel shall be in accordance with Administrative Instruction no. 03/2007 – for application of ionic and non-ionic rays for health, including other applicable provisions.</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Dijagnostičke usluge Radiologjia sa snimanjem</p> <p>Opšti uslovi, posebni uslovi, prostor, oprema i osoblje moraju biti u skladu sa Administrativnim Uputstvom br. 03/2007 za primenu jonizujućeg i nejonizujućeg zračenja u zdravstvu i drugih pravnih akata koji su na snazi.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 19 Shërbimet diagnostike Laboratori biokimik-hematologjik</p> <p>1. Hapësirat për laboratorin biokimik hematologjik janë hapësirat për:</p> <p>1.1. Marrjen e materialit min 9 m²; 1.2. Përgatitjen e materialit 12 m²; 1.3. Analiza laboratorike 12 m²; 1.4. Nyje sanitare për pacientë dhe personel.</p> <p>2. Personeli për laboratorin biokimik hematologjik:</p> <p>1.1. Një (1) specialist i biokimisë klinike me orar të plotë për 30 shtretër; 1.2. Dy (2) teknik laborator për 30 shtretër me orarë të plotë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 19 Diagnostic services Biochemical -hematologic laboratory</p> <p>1. Spaces for biochemical -hematological laboratory are spaces for:</p> <p>1.1 Material taking of min 9 m²; 1.2 Material preparing of 12 m² ; 1.3 Laboratory analysis of 12 m² ; 1.4 Toilets for patients and staff.</p> <p>2. Biochemical hematological laboratory personnel,</p> <p>2.1 One (1) full time clinical biochemistry specialist for 30 beds; 2.2 Two (2) lab technicians for 30 beds;</p>	<p style="text-align: center;">Član 19 Dijagnostičke usluge Biohemijska-hematološka laboratorija</p> <p>1.Prostori za biohemijsku hematološku laboratoriju su prostori za:</p> <p>1.1. Zimanje materijala min 9 m²; 1.2. Pripremu materijala 12 m²; 1.3. Laboratorijske analize 12 m²;; 1.4. Sanitarne petlje za pacijente i osoblje.</p> <p>2. Osoblje za biohemijsku hematološku laboratoriju:</p> <p>2.1 Edan (1) specijalista kliničke biohemije punog radnog vremenom za 30 ležaja; 2.2 Dva (2) laboratorijska tehničara</p>

<p>3. Pajisjet bazë për laboratorin biokimik dhe hematologjik:</p> <p>3.1 Orendi për laborator;</p> <p>3.2 Kompjuter me printer;</p> <p>3.3 Karrige dhe shtrat për marrjen e materialit biologjik;</p> <p>3.4 Frigorifer me temperature të kontrolluar, ftohës (-20);</p> <p>3.5 Termostat;</p> <p>3.6 Banjo ujore;</p> <p>3.7 Centrifuge përndarjen e serumit dhe plazmës;</p> <p>3.8 Peshore analitike;</p> <p>3.9 Sterilizator;</p> <p>3.10 Dejonizator, autoklav (përveç nëse laborator ka siguruar ujin e dejonizuar dhe mënyrën për mënyrën për largimin e mbeturinave);</p> <p>3.11 Mikroskop;</p> <p>3.12 Numërues hematologjik (8-18 parametra);</p> <p>3.13 Spektrofotometër me gjatësi valore 300-700nm;</p> <p>3.14 Analizator biokimik (automatik ose gjysem automatik);</p> <p>3.15 Aparat për përcaktimin e elektrolitëve;</p>	<p>3. Basic equipment for biochemical-hematologic laboratory:</p> <p>3.1 Laboratory furniture;</p> <p>3.2 Computer with printer;</p> <p>3.3 Chair and bed for obtaining biological material;</p> <p>3.4 Fridge with temperature control, freezer (-20);</p> <p>3.5 Thermostat;</p> <p>3.6 Toilet;</p> <p>3.7 Centrifuge for serum and plasma separation;</p> <p>3.8 Analytical scales;</p> <p>3.9 Sterilizer;</p> <p>3.10 Deionizer, autoclaves (unless the laboratory has provided deionized water and the way for waste disposal);</p> <p>3.11 Microscope;</p> <p>3.12 Hematologic counter (8-18 parameters);</p> <p>3.13 Spectrophotometer with 300-700nm wavelength ;</p> <p>3.14 Biochemical analyzer (automatic or semi-automatic);</p> <p>3.15 Apparatus for determination of electrolytes;</p>	<p>za 30 ležajeva pod punim radnim vremenom.</p> <p>3. Osnovna oprema biohemijske hematološke laboratorije;</p> <p>3.1. Nameštaj za laboratoriju;</p> <p>3.2. Kompjuter sa štampačem;</p> <p>3.3. Stolice i ležaj za uzimanje biološkog materijala;</p> <p>3.4. Frižider sa kontrolisanom temperaturom, zamrzivač (-20);</p> <p>3.5. Termostat;</p> <p>3.6. Vodeno kupatilo;</p> <p>3.7. Centrifuga za separaciju seruma i plazme;</p> <p>3.8. Analitička vaga;</p> <p>3.9. Sterilizator;</p> <p>3.10. Dejonizator, autoklava (osim ako je laboratorija obezbedila dejonizovanu vodu i načinu za odlaganje otpada)</p> <p>3.11. Mikroskop;</p> <p>3.12. Hematološki brojač (8-18 parametara);</p> <p>3.13. Spektrofotometar sa talasnim dužinama 300-700nm;</p> <p>3.14. Biohemijski analizator (automatski ili poluautomatski);</p> <p>3.15. Aparat za određivanje elektrolita;</p>
---	--	--

<p>3.16 Aparat për statusin acido-bazik;</p> <p>3.17 Aparat për elektroforezë;</p> <p>3.18 Aparat imunokimik (EIA, LIA, ELFA);</p> <p>3.19 Koagulometër.</p>	<p>3.16 Apparatus for basic- acid status;</p> <p>3.17 Apparatus for electrophoresis;</p> <p>3.18 Immunochemical apparatus (EIA, LIA, ELFA);</p> <p>3.19 Couagulometer.</p>	<p>3.16. Aparat za kiselinsko-bazni status;</p> <p>3.17. Aparat za elektroforezu;</p> <p>3.18. Aparat za imunohemiju (EIA, LIA, ELFA);</p> <p>3.19. Koagulometar.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Shërbimet diagnostike Laboratori mikrobiologjik</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Diagnostic services Microbiological laboratory</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Dijagnostičke usluge Mikrobiološka laboratorija</p>
<p>1. Hapësirat për laboratorin mikrobiologjik janë hapësirat për:</p> <p>1.1. Marrjen e materialit 9m²;</p> <p>1.2. Hapësira për përpunim dhe analiza 25m²;</p> <p>1.3. Përgatitja e terreneve ushqyese 9 m²;</p> <p>1.4. Ruajtja e materialeve 4 m²;</p> <p>2. Personeli për laboratorin mikrobiologjik:</p> <p>2.1. Një (1) mjek specialist i mikrobiologjisë për 30 shtretër;</p> <p>2.2. Dy (2) teknik laborant për 30 shtretër.</p> <p>3. Pajisjet bazë dhe inventari për laboratorin</p>	<p>1. Spaces for microbiological laboratory are spaces for:</p> <p>1.1 material taking 9m²,</p> <p>1.2 space for processing and analysis 25m²,</p> <p>1.3 preparation of feeding grounds 9 m²,</p> <p>1.4 storage of materials 4m²</p> <p>2. Staffing for microbiological laboratory:</p> <p>2.1 One (1) microbiology specialist for 30 beds</p> <p>2.2 Two (2) laboratory technicians for 30 beds</p> <p>3. Basis equipment and inventory for microbiological laboratory.</p>	<p>1. Prostoni za mikrobiološku laboratoriju su prostori za:</p> <p>1.1. Izimanje materijala 9m²;</p> <p>1.2. Prostor za obradu i analize 25m²;</p> <p>1.3. Priprema kulture ploča 9 m²;</p> <p>1.4. čuvanje materijala 4 m²</p> <p>2. Osoblje za mikrobiološku laboratoriju</p> <p>2.1 Jedan (1) lekar specijalista mikrobiologije za 30 ležajeva;</p> <p>2.2 Dva (2) laboratorijska tehničara za 30 ležajeva.</p> <p>3. Osnovna oprema i inventar za mikrobiološku laboratoriju je:</p>

<p>e mikrobiologjisë:</p> <p>3.1 Pinceta;</p> <p>3.2 Pipeta;</p> <p>3.3 Flakadan (bensen);</p> <p>3.4 Mikroskop (fluorescent);</p> <p>3.5 Enëlarëse për enë laboratorike;</p> <p>3.6 Dispensor për antibiotik;</p> <p>3.7 Thjerrëz zmadhuese laboratorike;</p> <p>3.8 Qelqet laboratorike;</p> <p>3.9 Enë plastike;</p> <p>3.10 Llamba me flak;</p> <p>3.11 Frigorifer +4 °C;</p> <p>3.12 Ngrirës - 20°C;</p> <p>3.13 Termostat +37°C;</p> <p>3.14 Termostat me CO 2;</p> <p>3.15 Sterilizator të thatë;</p> <p>3.16 Autoklavë;</p> <p>3.17 Mikroskop binokular me imerzion dhe sistem të ndriçimit të thatë;</p> <p>3.18 Centrifug laboratorike e tavolinës;</p> <p>3.19 Peshore analitike dhe e thjeshtë;</p> <p>3.20 Enët për kultivimin e bakteve anaerobe apo termostat anaerob;</p> <p>3.21 Pajisje për serologji, ELISA lexuese dhe Elisa larëse;</p> <p>3.22 Aparati për përpunimin automatik të preparateve primare sterile;</p> <p>3.23 Kadë ujore;</p> <p>3.24 Pehametër;</p>	<p>3.1 Forceps;</p> <p>3.2 Pipettes;</p> <p>3.3 Flambeau (Bunsen);</p> <p>3.4 Microscope (fluorescent);</p> <p>3.5 dishwasher for laboratory containers</p> <p>3.6 dispenser for antibiotics,</p> <p>3.7 laboratory magnifying lens,</p> <p>3.8 laboratory glassware,</p> <p>3.9 plastic container,</p> <p>3.10 flame lamp</p> <p>3.11 fridge +4 °C,</p> <p>3.12 freezer - 20°C,</p> <p>3.13 thermostat + 37°C,</p> <p>3.14 Thermostat with CO 2</p> <p>3.15 Dry sterilizer,</p> <p>3.16 Autoclaves,</p> <p>3.17 Binocular microscope with immersion and dry lighting system,</p> <p>3.18 Laboratory centrifuge table;</p> <p>3.19 Analytical and simple scales;</p> <p>3.20 containers for the cultivation of anaerobic bacteria or anaerobic thermostat;</p> <p>3.21 Device for serology, ELISA reader and Elisa washer;</p> <p>3.22 Apparatus for automatic processing of primary sterile preparations;</p> <p>3.23 Water bath;</p> <p>3.24 Pehameter;</p> <p>3.25 Densitometer;</p>	<p>3.1 Pincete;</p> <p>3.2 Pipete;</p> <p>3.3 Gorionik (benzen);</p> <p>3.4 Mikroskop (fluorescentni);</p> <p>3.5 perilica za laboratorijsko posude,</p> <p>3.6 dispenzer za antibiotike,</p> <p>3.7 laboratorijska lupa,</p> <p>3.8 laboratorijska stakla,</p> <p>3.9 plastično posude,</p> <p>3.10 lampa sa plamenom,</p> <p>3.11 frižider +4 °C,</p> <p>3.12 zamrzivač -20 °C,</p> <p>3.13 termostat +37 °C,</p> <p>3.14 termostat sa CO2</p> <p>3.15 suvi sterilizator,</p> <p>3.16 autoklava;</p> <p>3.17 Binokularni mikroskop sa imerzijom i suvim sistemom osvetljenja;</p> <p>3.18 Stona laboratorijska centrifuga;</p> <p>3.19 Analitička i obična vaga;</p> <p>3.20 Posude za kultiviranje anaerobnih bakterija i anaerobni termostat;</p> <p>3.21 Oprema za serologiju, ELISA čitač i Elisa perilica;</p> <p>3.22 Aparat za automatsku obradu primarnih sterilnih preparata;</p> <p>3.23 Kada za vodu;</p>
--	---	--

<p>3.25 Densitometri; 3.26 Komora e sigurisë biologjike; 3.27 Ekshautor për përgatitjen e preparateve parazitologjike; 3.28 Tavolinat laboratorike dhe mobilet tjera; 3.29 Fshesa për enët laboratorike; 3.30 Mikroskopi fluorescent; 3.31 Pllaka magnetike.</p>	<p>3.26 Safety cabinets for work; 3.27 Exhautor for the preparation of parasitological preparations; 3.28 Laboratory tables and other furniture; 3.29 Brushes for laboratory dishes; 3.30 Fluorescent microscopy; 3.31 Magnetic tiles.</p>	<p>3.24 Ph-metar; 3.25 Densiometar; 3.26 Komora biološke bezbednosti; 3.27 Isparivač za pripremu parazitoloških preparata; 3.28 Laboratorijski stolovi i ostali nameštaj; 3.29 četka za laboratorijske posude; 3.30 Fluorescentni mikroskop; 3.31 Magnetna pločica</p>
<p style="text-align: center;">Neni 21 Laboratori i patologjisë dhe citologjisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Laboratory of Pathology and Cytology</p>	<p style="text-align: center;">Član 22 Laboratorija za patologiju i citologiju</p>
<p>1. Hapësirat për laboratorin e patologjisë/ citologjisë: 1.1 Marrja e materialit 9m²; 1.2 Hapësira për përpunim dhe analiza 25m²; 1.3 Hapësira për imuno-histokimi 9 m²; 1.4 Ruajtjen e bllokave të parafinës dhe kemikalieve 7.5 m²; 2. Personeli për laboratorin e patologjisë: 2.1 Një (1) specialist i patologjisë; 2.2 Një (1) teknik laborant. 3. Pajisjet bazë dhe inventari për</p>	<p>1. Spaces for pathology / cytology laboratory: 1.1. Material collection 9m²; 1.2. pace for processing and analysis 25m² 1.3. Space for immuno-histochemistry 9 m²; 1.4. Storage of paraffin and chemicals blocks 7.5 m²; 2.Personnel for pathology laboratory: 2.1. One (1) pathology specialist; 2.2. One (1) laboratory technician.</p>	<p>1.Prostori za laboratoriju patologije/citologije: 1.1. Uzimanje materijala 9m²; 1.2. Prostor za obradu i analize 25m²; 1.3. Prostor za imuno-histohemiju 9 m²; 1.4. Kladištenje parafinskih blokova i hemikalija 7.5 m². 2.Osoblje za laboratoriju patologije: 2.1. Jedan (1) specijalista patologije ; 2.2. Jedan (1) laboratorijski tehničar.</p>

<p>laboratorin e patologjisë:</p> <p>3.1. Pajisjet dhe inventari për laboratorin e citologjisë:</p> <p>3.1.1. Pajisjet për ventilim aktiv;</p> <p>3.1.2. Centrifugë;</p> <p>3.1.3. Digestor;</p> <p>3.1.4. Mikroskop binocular;</p> <p>3.1.5. Frigoriferi;</p> <p>3.1.6. Dollapi metalik për materialet lehtë të ndezshme;</p> <p>3.1.7. Dollapi për arkivim të rezultateve dhe kartotekë/evidencë kompjuterike;</p> <p>3.1.8. Dollapi për arkivim të preparative;</p> <p>3.1.9. Pajisje për dezinfektim;</p> <p>3.2 Pajisjet dhe inventari për laboratorin e patologjisë:</p> <p>3.2.1 Mikroskop binocular;</p> <p>3.2.2 Kriostat, mikrotomi-së paku dy;</p> <p>3.2.3 Frigorifer</p> <p>3.2.4 Kadë të ujit;</p> <p>3.2.5 Polica për arkivimin e bllokave të parafinës;</p>	<p>3. Basic equipment and inventory for pathology laboratory</p> <p>3.1 Equipment and inventory for cytology laboratory:</p> <p>3.1.1.Active ventilation equipment;</p> <p>3.1.2 Centrifuge;</p> <p>3.1.3 Digester;</p> <p>3.1.4 Binocular microscope;</p> <p>3.1.5 Cefrigerator;</p> <p>3.1.6 Metal cupboard for easily flammable materials;</p> <p>3.1.7 Locker for archiving the results and computer files / records;</p> <p>3.1.8 Cupboard for preparations archiving;</p> <p>3.1.9 Equipment for disinfection;</p> <p>3.2 Equipment and inventory for pathology laboratory:</p> <p>3.2.1 Binocular microscope,</p> <p>3.2.2 Cryostats, microtome at least three,</p> <p>3.2.3 Refrigerator;</p> <p>3.2.4 water bath</p> <p>3.2.5 shelves for archiving paraffin blocks,</p>	<p>3. Osnovna oprema i inventar za laboratoriju patologije:</p> <p>3.1. Oprema i inventar za laboratoriju citologije:</p> <p>3..1 Oprema za aktivnu ventilaciju,</p> <p>3..2 Centrifuga,</p> <p>3..3 Digestor;</p> <p>3..4 Binokularni mikroskop;</p> <p>3..5 Frižider,</p> <p>3..6 Metalni ormar za lako zapaljive materijale;</p> <p>3..7 Ormar za arhiviranje rezultata i kompjutersku kartoteku/evidenciju;</p> <p>3..8 Ormar za arhiviranje preparata;</p> <p>3..9 Oprema za dezinfekciju;</p> <p>3.2 Oprema i inventar za laboratoriju patologije:</p> <p>3.2.1 Binokularni mikroskop,</p> <p>3.2.2 Kriostat, mikrotomi, najmanje dva,</p> <p>3.2.3 Frižider,</p> <p>3.2.4 Kada za vodu,</p> <p>3.2.5 police za arhiviranje blokova parafina;</p>
---	---	---

<p>3.2.6 Termostati;</p> <p>3.2.7 Enët për ngjyrim në hapësirën me ventilim aktiv;</p> <p>3.2.8 Kompjuteri për futjen e rezultateve;</p> <p>3.2.9 Ormani për arkivimin e preparateve;</p> <p>3.2.10 Ormani për arkivimin e rezultateve;</p> <p>3.2.11 Ormani metalik për materiale lehtë të ndezshme;</p> <p>3.2.12 Tavolinë e punës me ventilim aktiv të hapësirës për marrjen e materialit;</p> <p>3.2.13 Histokineti (aparati për procesim të indit);</p> <p>3.2.14 Aparat për mbulimin e indeve me parafinë të lëngët.</p>	<p>3.2.6 Thermostat</p> <p>3.2.7 dishes for coloration in space with active ventilation,</p> <p>3.2.8 computer for filing of results,</p> <p>3.2.9 wardrobe for preparations archiving;</p> <p>3.2.10 wardrobe for archiving of results,</p> <p>3.2.11 metal locker for easily flammable materials;</p> <p>3.2.12 Work desk With active ventilation of the space for material receiving;</p> <p>3.2.13 Histocinete (apparatus for tissue processing);</p> <p>3.2.14 Apparatus for covering the tissue with liquid paraffin.</p>	<p>3.2.6 termostat,</p> <p>3.2.7 posude za bojenje prostora sa aktivnom ventilacijom,</p> <p>3.2.8 kompjuter za unos rezultata,</p> <p>3.2.9 ormar za arhiviranje preparata,</p> <p>3.2.10 ormar za arhiviranje rezultata;</p> <p>3.2.11 metalni ormar za lako zapaljive materijale,</p> <p>3.2.12 radni sto sa aktivnom ventilacijom prostora za uzimanje materijala,</p> <p>3.2.13 histokinet (aparati za obradu tkiva);</p> <p>3.2.14 aparat za pokrivanje tkiva tečnim parafinom.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 22</p> <p style="text-align: center;">Shërbimi i transfuzionit të gjakut</p>	<p style="text-align: center;">Article 22</p> <p style="text-align: center;">Blood transfusion service</p>	<p style="text-align: center;">Član 22</p> <p style="text-align: center;">Služba za transfuziju krvi</p>
<p>1. Shërbimet e transfuzionit në spitale të kryhen në bazë të Ligjit mbi transfuzionin e gjakut.</p> <p>2. Spitalet furnizohen me gjak dhe produkte të gjakut në bazë të ligjit për transfuzionin e gjakut, kontrollin e gjakut dhe produkteve të tij dhe akteve nënligjore në fuqi.</p>	<p>1. Blood transfusion services in hospital should be performed under the Law on blood transfusion.</p> <p>2. Hospitals are supplied with blood and blood products under the law for blood transfusion, control of blood and its products and by-laws in force.</p>	<p>1. Službe transfuzije u bolnicama da se vrše na osnovu Zakona o transfuziji krvi.</p> <p>2. Bolnice se snabdevaju krvlju i krvnim proizvodima u skladu sa zakonom za transfuziju krvi, kontrolu krvi i njenih proizvoda i podzakonskim aktima na snazi.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 23 Shërbimet e morgut</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Institucioni shëndetësor spitalor publik është i obliguar të ketë shërbimet e morgut. 2. Institucioni shëndetësor spitalor privat, duhet të ketë hapësirën e veçantë për vendosjen e kufomave, ndërsa shërbimet e morgut duhet ti ketë të kontraktuara me institucionet shëndetësore publike. 3. Shërbimet e morgut / obduksionit klinik sipas paragrafit 2 të këtij neni dhe mjekësisë ligjore përcaktohen në bazë të Ligjit për Shëndetësi dhe akteve ligjore në fuqi. 	<p style="text-align: center;">Article 23 Morgue services</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The public hospital health institution is obliged to have its morgue services. 2. The private hospital health institution, must have a separate space for placing of corpses, while the morgue services must be contracted with public health institutions. 3. Morgue / autopsy clinical services pursuant to paragraph 2 of this article and forensic are defined under the Health Law and legal acts in force. 	<p style="text-align: center;">Član 23 Službe mrtvačnice</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Javna zdravstvena ustanova bolnice je dužna da ima službu mrtvačnice. 2. Privatna zdravstvena ustanova bolnice mora da ima poseban prostor za odlaganje mrtvih tela, dok usluge mrtvačnice moraju biti ugovorene sa javnim zdravstvenim ustanovama. 3. Usluge mrtvačnice/kliničke autopsije u skladu sa stavom 2. ovog člana i sudske medicine definišu se pod osnovu Zakona o zdravstvu i pravnih akata koji su na snazi.
<p style="text-align: center;">Neni 24 Shërbimi i ambulancave specialistike spitalore</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Hapësira për ambulancën specialistike spitalore: <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Pritore 9 m² për një ambulancë dhe për çdo ambulancë shtesë edhe 3 m²; 1.2. Ordinancat me hapësirë 12 m² me lavaman funksional. 	<p style="text-align: center;">Article 24 Specialist hospital ambulance service</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Space for specialist hospital ambulance: <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Waiting room of 9 m² for an ambulance and for each additional ambulance extra 3 m²; 1.2. Ordinance with 12 m² space, should have a lavatory 	<p style="text-align: center;">Član 24 Služba specijalnih bolničkih ambulanti</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Prostor za specijalističke bolničke ambulante: <ol style="list-style-type: none"> 1.1 čekaonica 9 m² za jednu ambulantu i za svaku dodatnu ambulantu još 3 m², 1.2 ordinacije sa prostorom 12 m², da imaju lavabo 2. Osoblje za specijalističke bolničke

<p>2. Personeli për ambulancën specialitike spitalore:</p> <p>2.1 Një (1) mjek specialist të lëmisë përkatëse për secilin shërbim;</p> <p>2.2 Një (1) infermier.</p> <p>3. Pajisjet bazë dhe inventari për ambulancën specialitike për pacientet jashtë-spitalor janë:</p> <p>3.1. Karrocë për transport të pacientëve në pozitë të ulur;</p> <p>3.2. Shtrat për transport të pacientëve në pozitë të shtrirë;</p> <p>3.3. Tavolinë e punës për mjekun;</p> <p>3.4. Karrigë lëvizëse me rregullues të lartësisë për mjekun;</p> <p>3.5. Karrigë për pacientin;</p> <p>3.6. Karrigë lëvizëse me fileto pa mbështetëse për ekzaminim të pacientit;</p> <p>3.7. Varëse garderobe;</p> <p>3.8. Tensiometër me zhivë dhe me manzheta me gjerësi të ndryshme;</p> <p>3.9. Krevat-otoman për ekzaminim të pacientit;</p> <p>3.10. Paravan;</p> <p>3.11. Dollap për instrumente dhe barëra;</p> <p>3.12. Tavolinë për instrumente;</p> <p>3.13. Termometra: dy cope;</p>	<p>2. Staff for specialist hospital ambulance:</p> <p>2.1 One (1) specialist doctor in the respective field for each service;</p> <p>2.2 One (1) nurse.</p> <p>3. Basic equipment and inventory for specialist ambulance for out-patients:</p> <p>3.1. cart for patients transport in a sitting position,</p> <p>3.2. bed for transport of patients in lying position,</p> <p>3.3. working table for the doctor,</p> <p>3.4. driving chair with height adjustment for the doctor,</p> <p>3.5. chair for the patient,</p> <p>3.6. moving chair with filet without backing for patient examination,</p> <p>3.7. wardrobe hangers,</p> <p>3.8. tensimeter with mercury and different width cufflinks,</p> <p>3.9. ottoman bed for patient examination,</p> <p>3.10. screens,</p> <p>3.11. closet for instruments and drugs;</p> <p>3.12. table for instruments,</p> <p>3.13. thermometers, two pieces,</p>	<p>ambulante:</p> <p>2.1. Jedan (1) lekar specijalista odgovarajuće oblasti za svaku uslugu,;</p> <p>2.2. Jedan (1) bolničar.</p> <p>3. Osnovna oprema i inventar za specijalističke ambulante za spoljne pacijente je:</p> <p>3.1 kolica za transport pacijenata u sedećem stanju,</p> <p>3.2 ležaj za prevoz pacijenata u ležećem stanju,</p> <p>3.3 radni sto za lekara,</p> <p>3.4 pokretna stolica sa podešavanjem visine za lekara,</p> <p>3.5 stolica za pacijenta,</p> <p>3.6 pokretna stolica sa navrtnjima bez naslonjače za pregled pacijenta,</p> <p>3.7 vešalica garderobe,</p> <p>3.8 merač pritiska sa živom i manžetama raznih širina,</p> <p>3.9 otoman ležaj za pregled pacijenta,</p> <p>3.10 paravan,</p> <p>3.11 ormar za instrumente i lekove,</p> <p>3.12 sto za instrumente,</p> <p>3.13 termometri, dva komada,</p> <p>3.14 fonendoskop slušalice,</p> <p>3.15 jednokratne kašike za pregled</p>
--	---	---

<p>3.14. Fonendoskop ndëgjuese;</p> <p>3.15. Shtatulla për ekzaminim të grykës për një përdorim dhe plahte për një përdorim;</p> <p>3.16. Dorëza për një përdorim;</p> <p>3.17. Komplet të barërave për terapi të shokut anafilaktik dhe barërave ampulare në përputhje me nevojat e pacientëve të cilëve ju ofrohet kujdesi shëndetësor;</p> <p>3.18. Enët plastike për mbeturina mjekësore;</p> <p>3.19 Enët për mbeturina tjera;</p> <p>3.20 Kompjuteri.</p>	<p>3.14. fonendoskop headphones,</p> <p>3.15. single use spatulas for throat examination and single use plates;</p> <p>3.16. gloves for single use,</p> <p>3.17. set of medicines for anaphylactic shock therapy and drugs ampulare in accordance with the needs of the patients to whom health care is provided,</p> <p>3.18. plastic containers for medical;</p> <p>3.19. Waste, other waste containers,</p> <p>3.20. Computer</p>	<p>grla i jednokratne plahte,</p> <p>3.16 jednokratne rukavice,</p> <p>3.17 komplet lekova za terapiju anafilaktičkog šoka i lekova u ampulama u skladu sa potrebama stanovništva kojem se pruža zdravstvena zaštita,</p> <p>3.18 Plastično posuđe za medicinski otpad,</p> <p>3.19 Posuđe za ostale otpatke,</p> <p>3.20 Kompjuter.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25 Shërbimi për sëmundje të brendshme</p> <p>1. Hapësirën për aparaturë diagnostike – terapeutike minimum 12 m²;</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për shërbimin e sëmundjeve të brendshme të jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3;</p> <p>3. Pajisjet dhe hapësira për aparaturë diagnostiko – terapeutik janë:</p> <p>3.1 Në hapësirën për aparaturë</p>	<p style="text-align: center;">Article 25 Service for internal diseases</p> <p>1. Spaces for diagnostic - therapeutic apparatus at least 12 m²;</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for internal diseases service are under Article 22, paragraph 3;</p> <p>3. The equipment and space for diagnostic - therapeutic apparatus are:</p> <p>3.1 In the space for diagnostic - therapeutic</p>	<p style="text-align: center;">Član 25 Služba za interne bolesti</p> <p>1. Prostor za dijagnostičko-terapeutske aparature minimum 12 m²</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za službu internih bolesti da budu prema članu 22, stav 3.</p> <p>3. Oprema i prostor za dijagnostičko-terapeutske aparaturu su:</p> <p>3.1 U prostoru za dijagnostičko-terapeutske aparaturu su:</p>

<p>diagnostiko – terapeutike:</p> <p>3.2 Aparat për EKG, trekanalësh;</p> <p>3.3 Spirometër;</p> <p>3.4 Ambu balon me maskë;</p> <p>3.5 Defibrilator me monitor elektrokardiografi 23k;</p> <p>3.6 Monitor për EKG, tension arterial dhe puls me oksimetër dhe kapnograf;</p> <p>3.7 Pompa infusive;</p> <p>3.8 Aparat respiratori me presion për inhalim dhe oksigjenoterapi;</p> <p>3.9 Vakum aspiratori elektrik;</p> <p>3.10 Komplet për intubim endotrakeal;</p> <p>3.11 Shtrat për pacient;</p> <p>3.12 Ormanë për materiale sanitare dhe barëra;</p> <p>3.13 Orman për instrumente;</p> <p>3.14 Otoman për ekzaminim;</p> <p>3.15 Paravan;</p> <p>3.16 Urokateterë për një përdorim diametrash të ndryshëm;</p> <p>3.17 Pajisjen për punksion dhe drenim torakal;</p> <p>3.18 Irigator;</p> <p>3.19 Pajisje për lavazh të lukthit;</p> <p>3.20 Negatoskop;</p> <p>3.21 Peshore me matëse të lartësisë;</p>	<p>equipment:</p> <p>3.2 apparatus for ECG, 3 channels,</p> <p>3.3 spirometer</p> <p>3.4 ambu balloon with mask,</p> <p>3.5 defibrillator with electrocardiography 23k monitor,</p> <p>3.6 monitor for ECG, arterial tension and pulse oximeter and capnography,</p> <p>3.7 infusive pumps,</p> <p>3.8 respirator apparatus with pressure for inhalation and oxygenoterapy,</p> <p>3.9 electric aspiratory vacuum,</p> <p>3.10 endotracheal intubation kit,</p> <p>3.11 bed for the patient,</p> <p>3.12 wardrobe for sanitary material and drugs;</p> <p>3.13 wardrobe for instruments,</p> <p>3.14 Ottoman bed for examination,</p> <p>3.15 Screens,</p> <p>3.16 urocateter for single use of different diameters,</p> <p>3.17 device for lumbar and thoracic drainage,</p> <p>3.18 irigator,</p> <p>3.19 equipment for stomach lavage,</p> <p>3.20 negatoscope,</p> <p>3.21 scales for height measuring</p>	<p>3.2 aparat za EKG, trokanalni</p> <p>3.3 spirometar,</p> <p>3.4 ambu balon sa maskom,</p> <p>3.5 defibrilator sa monitorom elektrokardiografije 23k,</p> <p>3.6 monitor za EKG, arterijski pritisak i puls sa oksimetrom i kapnografom,</p> <p>3.7 infuzivna pumpa,</p> <p>3.8 respiratorni aparat pod pritiskom za inhalaciju i terapiju kiseonikom,</p> <p>3.9 električni vakum aspiratori,</p> <p>3.10 komplet za endotrahealnu intubaciju,</p> <p>3.11 ležaj za pacijenta,</p> <p>3.12 ormar za sanitarne materijale i lekove,</p> <p>3.13 ormar za instrumente,</p> <p>3.14 otoman za pregled,</p> <p>3.15 paravan,</p> <p>3.16 jednokratni urokateteri raznih dijametara,</p> <p>3.17 oprema za punkciju i torakalnu drenažu,</p> <p>3.18 irigator,</p> <p>3.19 oprema za ispiranje želuca,</p> <p>3.20 negatoskop,</p> <p>3.21 vaga sa meračem visine.</p>
---	--	--

<p>4. Personeli për shërbimin e sëmundjeve të brendshme të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Shërbimi i kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive</p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Dhomën për aplikimin e metodave diagnostike;</p> <p>1.2 Sallën për kateterizim në përputhje me UA 03/2007 për Koronarografi;</p> <p>1.3 Dhoma e përgatitjes së pacientit;</p> <p>1.4 Shërbimin e kujdesit intensiv kardiak me së paku 3 shtretër reanimacioni, sipas kushteve të parapara me Nenin 44 mbi Shërbimin e anesteziologjisë, reanimacionit dhe kujdesit intensiv.</p> <p>2. Personeli për shërbimin e kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive:</p> <p>2.1 Dy (2) specialist me orar të plotë pune;</p> <p>2.1 Katër (4) infermier me orar të plotë pune.</p>	<p>4. Staff for internal diseases service be in accordance with article 10 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 26 Cardiology and invasive cardiology service</p> <p>1.Space</p> <p>1.1 Room for the application of diagnostic methods</p> <p>1.2 Catheterization hall in accordance with AI 03/2007 on Coronagraph</p> <p>1.3 The room for preparation of the patient,</p> <p>1.4 Service of intensive cardiac care with at least 3 reanimation beds and under conditions provided by Article 44 on Anesthesiology Service, reanimation and intensive care</p> <p>2. Equipment for cardiology and invasive cardiology service</p> <p>2.1 two (2) full-time specialists</p> <p>2.2 four (4) full-time nurses</p>	<p>4. Osoblje za službu internih bolesti da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 26 Služba kardiologije i invazivne kardiologije</p> <p>1.Prostor:</p> <p>1.1 sobu za primenu dijagnostičkih metoda</p> <p>1.2 salu za kateterizaciju u skladu sa AU 03/2007 o Koronarografiji,</p> <p>1.3 sobu za pripremu pacijenta,</p> <p>1.4 Službu intenzivne srčane nege sa najmanje 3 ležaja za reanimaciju prema uslovima predviđenim članom 44 o Službi anesteziologije, reanimacije i intenzivne nege</p> <p>2. Osoblje za službu kardiologije i invazivne kardiologije</p> <p>2.1 dva (2) specijalista pod punim radnim vremenom</p> <p>2.2 četiri (4) bolničara pod punim radnim vremenom</p>
--	--	--

<p>3. Pajisjet për shërbimin e kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive duhet të jenë:</p> <p>3.1 EKG; 3.2 ECHO; 3.3 Stres Testi; 3.5 Defibrilatori; 3.6 Monitori për përcjellje të elektrokardiogrami dhe puls-oksimetër; 3.7 Holter për EKG; 3.8 Holter për tension arterial; 3.9 Tavolinë lëvizëse për pacient; 3.10 Koronarografi; 3.11 Sistemi i monitorimit të hemodinamikës; 3.12 Injektori; 3.13 Pejsmeker të përkohshëm; 3.14 Seti i reanimimit; 3.15 Seti për perikardiocentezë; 3.16 Nxehtësi i kontrastit; 3.17 Vakum aspiratori; 3.18 Pompa infusive; 3.19 Tavolinë pune, tavolinë për terapi, tavolinë për defibrillator; 3.21 Raftet për material shpenzues në sallë dhe dollape; 3.21 Lavaman me ujë të ngrohtë; 3.22 Shkallët doracake për pacient;</p> <p>4. Pajisjet dhe inventari për ambulancën</p>	<p>3. The staff for cardiology and invasive cardiology service</p> <p>3.1 ECG 3.2 ECHO lab 3.3 Stress Test 3.4 Electrocardiography, 3.5 defibrillator, 3.6 monitor for electrocardiogram monitoring, 3.7 Holter for ECG 3.8 Holter for arterial tension, 3.9 Movable table for the patient, 3.10 Angiography coronary, 3.11 Hemodynamics monitoring system, 3.12 injector, 3.13 temporary pacemaker, 3.14 set of reanimation, 3.15 defibrillator, 3.16 contrast heater, 3.17 vacuum aspiratory, 3.18 infusive pumps, 3.19 working table, therapy table, and table for defibrillator, 3.20 shelves for expendable in the room and locker, 3.21 sink with warm water, 3.22 hand stairs for patient</p> <p>4. Equipment and inventory for</p>	<p>3. Oprema za službu kardiologije i invazivne kardiologije mora biti:</p> <p>3.1 EKG, 3.2 ECHO, 3.3 Stres Test, 3.4 defibrilator, 3.5 monitor za praćenje elektrokardiograma i puls-oksimetar, 3.6 holter za EKG, 3.7 holter za arterijski pritisak, 3.8 pokretni sto za pacijenta, 3.9 koronografija, 3.10 sistem praćenja hemodinamike, 3.11 injektor, 3.12 privremeni pejsmejker, 3.13 set za reanimaciju 3.14 set za perikardiocentezu, 3.15 grejač kontrasta, 3.16 vakum aspirator, 3.17 infuzivna pumpa, 3.18 radni sto, sto za terapiju, sto za defibrilator, 3.19 police za potrošni materijal u sali i ormari, 3.20 lavabo sa toplom vodom, 3.21 merdevine za pacijenta</p> <p>4. Oprema i inventar specijalističke</p>
--	---	--

<p>specialistike shërbimin e kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3.</p> <p>5. Shërbimi i kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive duhet të siguroj personelin specialistik për kujdestaritë për mbulueshmëri 24h në harmoni me Ligjin e punës.</p> <p>6. Për disa procedura të parapara me protokole klinike specifike për kardiologji invazive spitali special është i obliguar të ketë shërbimin e kardiokirurgjisë ose kontratën për shërbime me institucion tjetër të specializuar për kardiokirurgji brenda territorit të Kosovës.</p> <p>7. Shërbimi i kardiologjisë mund të organizohet edhe si shërbim i vetëm (pa kardiologji invazive), prandaj në këto raste pajisjet për kardiologji invazive nuk janë të domosdoshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27 Shërbimi për sëmundje të mushkërive</p> <p>1.Hapësira:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 hapësirën për aparaturë</p>	<p>specialistic ambulance, cardiology department and invasive cardiology shall be pursuant to Article 22, paragraph 3.</p> <p>5. Cardiology and invasive cardiology service must provide on duty specialist personnel for 24h coverage in accordance with labor law.</p> <p>6. For some procedures foreseen with specific clinical protocols for invasive cardiology, the special hospital is required to have a cardio-surgery service or to have a contract on services with another institution specialized for cardio-surgery with in Kosovo territory.</p> <p>7. The cardiology service may be organized as a single service (without invasive cardiology), therefore in such cases they are not necessary for the invasive cardiology.</p> <p style="text-align: center;">Article 27 Service for lung / pulmology diseases</p> <p>1. Spaces:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 space for diagnostic - therapeutic</p>	<p>ambulante shërbime kardiologjike i invazive kardiologjike su uredeni prema člana 22, stav 3.</p> <p>5. Služba kardiologjike i invazive kardiologjike mora da obezbedi specijalističko osoblje za 24. časovna dežurstva u skladu sa zakonom o radnom odnosu.</p> <p>6. Za neke procedure koje su predviđene sa specifičnim kliničkim protokolom za invazivnu kardiologjike Specijalna bolnica je dužna da ima službu kardiokirurgjike ili ugovor o uslugama sa specijalizovanom ustanovom za kardiokirurgiju unutar teritorije Kosova.</p> <p>7. Služba kardiokirurgjike može se organizovati kao samostalna usluga (bez invazivne kardiologjike),, prema tome, u tim slučajevima, oprema za invazivnu kardiologjiku nije neophodna.</p> <p style="text-align: center;">Član 27 Služba za plućne bolesti</p> <p>1.Prostor:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. prostor za dijagnostičko-</p>
---	--	--

<p>diagnostiko – terapeutike minimum 12 m²</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për shërbimin pulmologjisë duhet të jenë sipas Nenit 22, paragrafit 3.</p> <p>3. Personeli për shërbimin e sëmundjeve të mushkërive të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>4. Pajisjet për shërbimin e pulmologjisë duhet të jenë:</p> <p>4.1 EKG tre kanalësh portabil; 4.2 Defibrilator; 4.3 Analizator të gazrave; 4.4 Inhalator; 4.5 Sistem për oksigjenoterapi të kontinuar; 4.6 Ergomentrin për ekzaminim të funksionit të mushkërive; 4.7 Shtrat për drenazh; 4.8 Spirometër; 4.9 Monitor për EKG, tension arterial dhe puls me oksimetër dhe kapnograf; 4.10 Pompa infusive; 4.11 Pajisje për punkcion pleural; 4.12 Inhalator ultrasonik; 4.13 Bronkoskop fiberoptik; 4.14 Mikroskop binocular;</p>	<p>apparatus at least 12 m²</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for pulmonology service should be according to Article 22, paragraph 3.</p> <p>3. Staff for lung diseases service be in accordance with Article 10 of this Administrative Instruction.</p> <p>4. Equipment for pulmonology service must be:</p> <p>4.1 three channel portable ECG, 4.2 defibrillator, 4.3 gas analyzer, 4.4 inhaler, 4.5 system for continuous oxygenotherapy, 4.6 ergometer for examination of lung function, 4.7 bed for drainage, 4.8 spirometer, 4.9 monitor for ECG, arterial tension and pulse with oximeter and capnography, 4.10 infusive pumps, 4.11 equipment for pleural puncture, 4.12 ultrasonic inhaler, 4.13 fiberoptic bronchoscopy,</p>	<p>terapeutske aparature minimum 12 m²</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za službu pulmologije mora biti prema članu 22 , stav 3.</p> <p>3. Osoblje za službu plućnih bolesti: da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>4. Oprema za službu pulmologije mora biti ova:</p> <p>4.1 EKG trokanalni prenosni, 4.2 defibrilator, 4.3 analizator gasova, 4.4 inhalator, 4.5 sistem za neprekidnu terapiju kiseonikom, 4.6 ergomentrin za ispitivanje funkcije pluća, 4.7 ležaj za drenažu, 4.8 spirometar, 4.9 monitor za EKG, arterijski pritisak i puls sa oksimetrom i kapnografom, 4.10 infuzivna pumpa, 4.11 oprema za pleuralnu punkciju, 4.12 ultrazvučni inhalator, 4.13 bronhoskop od optičkih</p>
--	--	---

- 4.15 Pajisje për identifikimin e bacileve të kohut;
- 4.16 Pajisje të tjera diagnostike janë të njëjta si për spitalin e përgjithshëm.

Neni 28
Shërbimi i dermatovenerologjisë

1. Hapësira:
 - 1.1. hapësirën për ekzaminim mikro/mikroskopik në sipërfaqe prej 9m².
2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për shërbimin e dermatovenerologjisë duhet të jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3.
3. Personeli për shërbimin e dermatovenerologjisë të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.
4. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e dermatovenerologjisë janë:

- 4.1 Dhoma e testeve alergjike;
- 4.1.1 Tavolinë pune me 2 karriga;
- 4.1.2 Lampë-lupe;

- 4.14 binocular microscope,
- 4.15 equipment for identifying the Koch bacillus,
- 4.16 other diagnostic equipment are the same as for the general hospital.

Article 28
Dermatovenerology service

1. Space:
 - 1.1 The space for microscopic examination minimum of 9m².
2. Equipment and inventory for specialist dermatovenerology ambualnce service should be according to Article 22, paragraph 3.
3. Staff for dermatovenerolgy service should Administrative Instruction. be in compliance with Article 10 of this.
4. Equipment and inventory for dermatovenerolgy service:

- 4.1 Room of allergic tests:
- 4.1.1 Working table with 2 chairs
- 4.1.2 Loop lamp
- 4.1.3 Computer

- vlakana,
- 4.14 binokularni mikroskop,
- 4.15 oprema za identifikaciju koh bacila
- 4.16 oprema za drugu dijagnostiku isto kao za opštu bolnicu.

Član 28
Služba za dermatovenerologiju

1. Prostor:
 - 1.1 prostor za mikro/mikroskopski pregled minimum 9 m²
2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za službu dermatovenerologije moraju biti prema članu 22, stav 3.
3. Osoblje za službu dermatovenerologijeda bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.
4. Oprema i inventar za službu dermatovenerologije je:

- 4.1 Soba za alergijske testove:
- 4.1.1 radni sto sa 2 stolice
- 4.1.2 lampa-lupa
- 4.1.3 kompjuter

<p>4.1.3 Kompjuter; 4.1.4 Tavoline lëvizëse; 4.1.5 Tensiometër; 4.1.6 Dollap për material; 4.2 Dhoma e ekzaminimeve të tumorëve:</p> <p>4.2.1 Dermatoskop; 4.2.2 Foto aparat; 4.2.3 Kompjuter; 4.2.4 Dollap për material; 4.2.5 Tavolinë pune; 4.2.6 Karriga; 4.2.7 Shtrat të pacientëve;</p> <p>4.3. Dhoma e Intervenimeve me paradhomë:</p> <p>4.3.1 Shtrat kirurgjik; 4.3.2 Karrika lëvizëse; 4.3.3 Llampë kirurgjike; 4.3.4 Elektrokauter bipolarë me aksesorë; 4.3.5 Tavolinë lëvizëse për instrumente; 4.3.6 Tavolinë për Instrumente; 4.3.7 Dollap për material në paradhomë 4.3.8 Tavolinë e punës; 4.3.9 Karrigë e punës; 4.3.10 Instrumente kirurgjike</p>	<p>4.1.4 Moving table 4.1.5 Tensiometer 4.1.6 Closet for materials</p> <p>4.2 Room of tumors examinations:</p> <p>4.2.1 dermatoscopy, 4.2.2 photo camera, 4.2.3 computer, 4.2.4 closet for materials, 4.2.5 working table with 4.2.6 chairs, 4.2.7 bed patients</p> <p>4.3 Room of Interventions with antechamber:</p> <p>4.3.1 surgical bed 4.3.2 moving chair 4.3.3 surgical lamp 4.3.4 bipolar electrocounter with accessory 4.3.5 moving table for instruments 4.3.6 table for Instruments 4.3.7 closet for material in antechamber; 4.3.8 working desks with 4.3.9 working chair 4.3.10 surgical instruments (straight</p>	<p>4,1,4 pokretni sto 4.1.5 meraç pritiska 4.1.6 ormar za materijale</p> <p>4.2. Soba za pregled tumora:</p> <p>4.2.1. dermatoskop, 4.2.2 foto aparat, 4.2.3 kompjuter, 4.2.4 ormar za materijale, 4.2.5 radni sto, 4.2.6 stolice 4.2.7 ležaj za pacijenta</p> <p>4.3. Soba za intervencije sa predsobljem:</p> <p>4.3.1 hirurški ležaj 4.3.2 pokretna stolica, 4.3.3 hirurška lampa; 4.3.4 bipolarni elektrokauter sa dodacima, 4.3.5 pokretni sto za instrumente 4.3.6 sto za instrumente. 4.3.7 ormar za materijal u predsoblju. 4.3.8 radni sto. 4.3.9 radna stolica 4.3.10 hirurški instrumenti</p>
--	---	--

<p>(gërshërë të drejta dhe të lakuara, pincetat kirurgjike dhe anatomike, kuka, kohlera, scalpërmbajtës, gjilpërmbajtës, lancet, dermojet dhe aparaturë për transplante lëkurore;</p> <p>4.3.11 Sterilizatorë;</p> <p>4.3.12 Autoklav;</p> <p>4.3.13 Dhoma për ekzaminime Venerologjike ;</p> <p>4.3.14 Shtrati Gjinekologjik;</p> <p>4.3.15 Karrige lëvizëse;</p> <p>4.3.16 Instrumente (pinceta, lancet, kohlera, spekulume vaginale, peane cervikale);</p> <p>4.3.17 Tavolinë lëvizëse;</p> <p>4.3.18 Tavolinë pune;</p> <p>4.3.19 Karrigën e punës;</p> <p>4.3.20 Bocë për Krioterapi dhe</p> <p>4.3.21 Elektrokauter monopolarë;</p> <p>4.3.22 Kompjuter;</p> <p>5. Dhoma për PUVA therapy:</p> <p>5.1 Kabina për PUVA dhe ndaras;</p> <p>5.2 PUVA për shputa dhe shuplaka;</p> <p>5.3 Për paradhomë;</p> <p>5.4 Tavolina me karrige;</p> <p>5.5 Kompjuteri;</p>	<p>and curved scissors, surgical and anatomical forceps, hooks, Kohler, scalpolders, injection holder, lances, crushes and apparatus for cutaneous transplant.</p> <p>4.3.11 Sterilizer;</p> <p>4.3.12 Autoclaves;</p> <p>4.3.13 Room for venerological examinations;</p> <p>4.3.14 gynecological bed;</p> <p>4.3.15 moving chair</p> <p>4.3.16 Instruments (forceps, Lances, Kohler, vaginal speculum, cervical pean</p> <p>4.3.17 movable table;</p> <p>4.3.18 working desks with</p> <p>4.3.19 working chairs</p> <p>4.3.20 bottle for Kryotherapy and</p> <p>4.3.21 monopolar electrocounter;</p> <p>4.3.22 computer</p> <p>5. Room for PUVA therapy</p> <p>5.1 Cabins for PUVA and separately</p> <p>5.2 PUVA for soles and palms</p> <p>5.3 For antechamber:</p> <p>5.4 Table with chairs,</p>	<p>(prave i iskrivljene makaze, hirurške i anatomike pincete, kuke, kohleri, držaç za skalpele, držaç za igle, lancete, dermojet i aparatura za transplantaciju kože).</p> <p>4.3.11 Sterilizator.</p> <p>4.3.12 Autoklava;</p> <p>4.3.13 Soba za venerološke preglede;</p> <p>4.3.14 ginekološki ležaj.</p> <p>4.3.15 pokretna stolica.</p> <p>4.3.16 instrumenti (pincete, lancete, kohleri, vaginalni spekulumi, cervikalne peane)</p> <p>4.3.17 pokretni sto.</p> <p>4.3.18 radni sto</p> <p>4.3.19 radna stolica</p> <p>4.3.20 boca za krioterapiju.</p> <p>4.3.21 monopolarni elektrokauter.</p> <p>4.3.22 Kompjuter</p> <p>5 Soba za PUVA terapiju:</p> <p>5.1 kabina za PUVA i posebno</p> <p>5.2 PUVA za tabane i dlanove</p> <p>5.3 za predsoblje</p> <p>5.4 sto sa stolicom</p>
---	--	--

<p>5.6 Tavolina lëvizëse; 5.7 Dollap për material;</p> <p>6. Dhoma e ekzaminimit Mikroskopik:</p> <p>6.1 Tavolina e punës; 6.2 Karrige; 6.3 Tavolinë për mikroskop; 6.4 Mikroskopi me materiale përcjellëse; 6.5 Lampa e Woodit.</p> <p>7. Hapësirat për Terapi Fizikale duhet të kenë së paku 3 dhoma: dhomën për kryotherapy/ 20 m², dy të tjetra me sipërfaqe të përgjithshme prej 30 m² dhe pritoren në sipërfaqe prej 9m².</p> <p>7.1 Secila dhomë duhet të ketë:</p> <p>7.1.1 Tavolina pune; 7.1.2 Karrige të punës; 7.1.3 Shtrat ekzaminues; 7.1.4 Tavolinë lëvizëse; 7.1.5 Lupë-Lampe.</p> <p>7.2 Pajisjet e veçanta dhe të domosdoshme për dhomat janë:</p>	<p>5.5 Computer, 5.6 Moving table, 5.7 Closet for material</p> <p>6. The microscopic examination room</p> <p>6.1 Working table 6.2 Chair 6.3 table for microscope 6.4 microscope with associated material. 6.5 Wood's lamp</p> <p>7. Room for Physical Therapy-necessary 3 rooms, one room of 20 m² for kryotherapy, and the other two of 30 m² with a waiting room;</p> <p>7.1 Each room should have:</p> <p>7.1.1 working table with; 7.1.2 Working chair; 7.1.3 Examining bed ; 7.1.4 Moving table; 7.1.5 Lupe Lampe</p> <p>7.2 While, in particular rooms should have ;</p> <p>7.2.1 Nitrogen gas cylinder;</p>	<p>5.5 kompjuter 5.6 pokretni sto 5.7 ormar za materijale</p> <p>6. Soba za mikroskopski pregled</p> <p>6.1 radni sto; 6.2 stolica; 6.3 sto za mikroskop; 6.4 mikroskop sa propratnim materijalom 6.5 lampa Woodija</p> <p>7 Prostor za fizikalnu terapiju trebaju imati najmanje 3 sobe: sobu za krioterapiju/20m², dve ostale sa ukupnom površinom od 30 m² i čekaonicu sa prostorom od 9m².</p> <p>7.1 Svaka soba mora imati:</p> <p>7.1.1 radni sto; 7.1.2 radnu stolicu 7.1.3 ležaj za pregled 7.1.4 pokretni sto 7.1.5 lupu-lampu.</p> <p>7.2 Posebna i neophodna oprema za sobe je:</p> <p>7.2.1 boca azota;</p>
---	---	--

<p>7.2.1 Bombola të Azolit; 7.2.2 Aparaturë për avullime; 7.2.3 Mikrodermabrazion; 7.2.4 Laser;</p> <p>7.3 Laboratori i Analizave rutinore duhet të ketë sipërfaqe prej: 20 m² dhe këto pajisje:</p> <p>7.3.1 Tavolinë pune me: 7.3.2 Dy karriga; 7.3.3 Kompjuter; 7.3.4 Aparatura për analiza; 7.3.5 Tavolinë pune për aparatura; 7.3.6 Shtrat për pacientë; 7.3.7 Pajisje për marrjen e materialit citologjik dhe mikrobiologjik.</p> <p>7.4 Dhoma e banjës për terapi fizikale duhet të ketë sipërfaqe prej: 20 m² dhe këto pajisje:</p> <p>7.4.1 Vaska për sëmundjet kronike; 7.4.2 Dush.</p> <p>8. Dhoma e Phlebologjisë 20 m² :</p> <p>8.1 Tavolinë pune me karriga;</p>	<p>7.2.2 Evaporation device; 7.2.3 Microdermabrasion 7.2.4 Laser</p> <p>7.3 Laboratory of Routine Tests shall have an area of: 20 m² and the following equipment:</p> <p>7.3.1 working table; 7.3.2 wo chairs, 7.3.3 computer; 7.3.4 apparatus for analysis; 7.3.5 work desks for equipment; 7.3.6 bed for patients; 7.3.7 equipment for obtaining cytological and microbiological material</p> <p>7.4 Bathing room for physical therapy shall have an area o 20 m² and the following equipment:</p> <p>7.4.1 tub for chronic diseases 7.4.2 shower</p> <p>8. Phlebology room 20 m²</p> <p>8.1 Working table with chairs</p>	<p>7.2.2 aparatura za isparivanje; 7.2.3 mikrodermabrazion 7.2.4 laser</p> <p>7.3 Laboratorija rutinskih analiza treba imati površinu od 20 m² i ovu opremu:</p> <p>7.3.1 radni sto; 7.3.2 dve stolice; 7.3.3 kompjuter; 7.3.4 aparaturu za analize; 7.3.5 radni sto za aparaturu; 7.3.6 ležaj za pacijente; 7.3.7 opremu za uzimanje citološkog i mikrobiološkog materijala</p> <p>7.4 Soba banje za fizikalnu terapiju treba imati površinu od 20 m² i ovu opremu:</p> <p>7.4.1 kadu za hronične bolesti 7.4.2 tuš</p> <p>8 Soba Flebologije 20 m²</p> <p>8.1 radni sto sa stolicama</p>
---	---	---

<p>8.2 Shtrat; 8.3 Tavolinë lëvizëse me mjete; 8.4 Ultrazë dhe 8.5 Dopler.</p> <p style="text-align: center;">Neni 29 Shërbimi i Hemo-dializës</p> <p>1. Hapsira :</p> <p>1.1. Hapësirën për dializë minimum 30m² për një vend për dializë; 1.2. Hapësirat të ndara për dializë për pacient me Hepatit B, C dhe HIV; 1.3. Përgatitjen e ujit me osmozë kthyese 16 m²; 1.4. Përgatitjen e pacientit për dializë peritoneale 10 m²; 1.5. Dializë peritoneale 20 m².</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët në hemodializë duhet të jenë sipas Neni 22, paragraf 3.</p> <p>3. Pajisjet për shërbimin e dializës janë: 3.1 Aparate për dijalizë; 3.2 Aparate rezervë për dijalizë i veçant</p>	<p>8.2 A bed 8.3 Moving table with tools 8.4 Ultrasound and 8.5 Doppler</p> <p style="text-align: center;">Article 29 Hemo-dialysis service</p> <p>1. Space :</p> <p>1.1 space for dialysis a minimum of 30m² for one dialysis place, 1.2 spaces allocated for dialysis for patients with hepatitis B, C and HIV 1.3 preparing of water with returning osmosis 16 m, 1.4 preparation of patients for peritoneal dialysis 10 m² , 1.5 peritoneal dialysis 20m²,</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for hemodialysis patients should be under Article 22, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment for dialysis services are: 3.1 apparatus for dialysis 3.2 spare apparatus for dialysis, special</p>	<p>8.2 ležaj 8.3 pokretni sto sa opremom 8.4 ultrazvuk 8.5 dopler</p> <p style="text-align: center;">Član 29 Služba hemodijalize</p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1 prostor za dijalizu minimum 30m² za jedno mesto za dijalizu, 1.2 odvojene prostore za dijalizu za pacijente sa hepatitisom B, C i HIV 1.3 pripremu vode sa povratnom osmozom 16 m², 1.4 pripremu pacijenta za peritonealnu dijalizu 10 m², 1.5 peritonealna dijaliza 20 m²;</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente sa hemodijalizom moraju biti prema članu 22, stav 3.</p> <p>3. Oprema za službu dijalize je: 3.1 aparati za dijalizu 3.2 rezervni aparati za posebnu</p>
---	---	--

<p>për të sëmurit me Hepatit dhe HIV;</p> <p>3.3 Pajisje për përgatitjen e ujit i cili i përgjigjet standardeve të ujit për hemodijalizë;</p> <p>3.4 EKG portabile;</p> <p>3.5 Aspirator;</p> <p>3.6 Defibrilator me monitor;</p> <p>3.7 Sterilizator;</p> <p>3.8 Komplet për reanimim;</p> <p>3.9 Oksigjen;</p> <p>3.10 Frigorifer;</p> <p>3.11 Pajisje për përcaktimin e pasqyrës së gjakut dhe elektroliteve;</p> <p>3.12 Peshore mekanike apo digitale;</p> <p>3.13 Shtrat apo fotele për hemodijalizë.</p> <p>4. Personeli për shërbimin e dializës duhet të ketë:</p> <p>4.1 Një (1) mjek specialist nefrolog, një mjek specialist i sëmundjeve të brendshme dhe një (1) pediatër për 40 pacientë me dializë kronike;</p> <p>4.2 Një (1) infermier, me edukim shtesë për dializë në katër pacient;</p> <p>4.3 Një (1) infermier në dhjetë pacient</p>	<p>for the sick with Hepatitis and HIV,</p> <p>3.3 equipment for water preparation, which responds to water standards for hemodialysis,</p> <p>3.4 portable ECG,</p> <p>3.5 uptake,</p> <p>3.6 defibrillator with monitor,</p> <p>3.7 sterilizer,</p> <p>3.8 reanimation kit,</p> <p>3.9 oxygen,</p> <p>3.10refrigerator,</p> <p>3.11device for determining blood count and electrolytes,</p> <p>3.12mechanical or digital scales,</p> <p>3.13bed or armchair for hemo-dialysis.</p> <p>4. Dialysis service personnel should have:</p> <p>4.1 one (1) specialist nephrologists, a specialist doctor in internal diseases and one (1) pediatrician for 40 patients with chronic dialysis;</p> <p>4.2 one (1) nurse, with additional education for four patients in dialysis,</p> <p>4.3 one (1) nurse in ten patients</p>	<p>dijalizu za bolesne sa hepatitisom i HIV</p> <p>3.3 oprema za pripremu vode koje je prema standardima vode za hemodijalizu</p> <p>3.4 prenosni EKG</p> <p>3.5 aspirator</p> <p>3.6 defibrilator sa monitorom</p> <p>3.7 sterilizator</p> <p>3.8 komplet za reanimaciju</p> <p>3.9 kiseonik</p> <p>3.10 frižider</p> <p>3.11 oprema za određivanje krvne slike i elektrolita</p> <p>3.12 mehanička ili digitalna vaga</p> <p>3.13 ležaj ili fotelja za hemodijalizu</p> <p>4. Osoblje za službu dijalize mora da ima:</p> <p>4.1 jednog (1) lekara specijalistu nefrologa, jednog lekara specijalistu internih bolesti i jednog (1) pedijatra za 40 pacijenata sa hroničnom dijalizom</p> <p>4.2 jednog (1) bolničara sa dodatnom spremom za dijalu na četiri pacijenata,</p> <p>4.3 jednog (1) bolničara na deset</p>
---	--	--

<p>për pacientët me nevoja të dializës peritoneale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 30 Shërbimi i sëmundjeve ngjitëse</p> <p>1. Hapësirat:</p> <p>1.1. hapësirën e veçanët për marrjen e materialeve për analiza laboratorike: 6m² ;</p> <p>1.2. dhomë izoluese me qasje të veçantë: 16m².</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit për sëmundje ngjitëse duhet të jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisja dhe inventari për shërbimin e sëmundjeve ngjitëse janë:</p> <p>3.1 Aparatin e EKG-së trekanalësh;</p> <p>3.2 Monitor për EKG, tension arterial, puls-oksimetër dhe kapnograf;</p> <p>3.3 Negatoskopin;</p> <p>3.4 Vakum aspiratori elektrik;</p> <p>3.5 Pompë infusive;</p> <p>3.6 Ezofago-gastro-duodenoskop;</p> <p>3.7 Kolono-sigmoido-rektoskop;</p> <p>3.8 Laparaskop;</p>	<p>for patients with peritoneal dialysis needs.</p> <p style="text-align: center;">Article 30 Service of Infectious Diseases</p> <p>1. Spaces:</p> <p>1.1 special space for materials taking for laboratory analysis: 6m².</p> <p>1.2 insulation room with separate access: 16m².</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance service patients for infectious diseases should be according to Article 22, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment and inventory for infectious diseases service should be:</p> <p>3.1 three channels ECG apparatus</p> <p>3.2 monitor for ECG, arterial tension, pulse with oximeter and capnography,</p> <p>3.3 negatoscopine,</p> <p>3.4 electric aspiratory vacuum,</p> <p>3.5 infusive pump,</p> <p>3.6 esophagus-gastro-duodenoscope,</p> <p>3.7 colon-sigmoido-rectoscope,</p> <p>3.8 laparascopy,</p> <p>3.9 binocular microscope with lighting,</p>	<p>pacijenata za pacijente sa potrebama za peritonealnom dijalizom.</p> <p style="text-align: center;">Član 30 Služba za zarazne bolesti</p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1 poseban prostor za uzimanje materijala za laboratorijske analize; 6m²</p> <p>1.2 izolaciona soba sa posebnim pristupom: 16m².</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe za zarazne bolesti mora biti prema članu 22, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu zaraznih bolesti je:</p> <p>3.1 trokanalni EKG aparat,</p> <p>3.2 monitor za EKG, arterijski pritisak, puls-oksimetar i kapnograf,</p> <p>3.3 negatoskopi,</p> <p>3.4 električni vakum aspirator,</p> <p>3.5 infuzivna pumpa,</p> <p>3.6 ezofago-gastro-duodenoskop,</p> <p>3.7 kolono-sigmoido-rektoskop,</p> <p>3.8 laparaskop,</p> <p>3.9 binokularni mikroskop sa</p>
---	---	---

<p>3.9 Mikroskop binokular me ndriqim; 3.10 Llampë bactericide; 3.11 Defibrilator; 3.12 Kompleti për intubim endotracheal; 3.13 EEG me poligraf, 3.14 Pajisje për biopsinë e mëlqisë; 3.15 Karrocë për barëra; 3.16 Peshore me matës të lartësisë; 3.17 Pajisje për lavash të lukthit; 3.18 Irigator; 3.19 Pajisjen për punction lumbal; 3.20 Pajisje për marrjen e materialit për analiza hematologjike, bakteriologjike, parazitologjike, citologjike dhe ekzaminime tjera.</p>	<p>3.10 bactericidal lamp, 3.11 defibrillator, 3.12 kit for endotracheal intubation, 3.13 EEG with polygraph, 3.14 device for liver biopsy, 3.15 cart for drugs, 3.16 scales for height measuring, 3.17 equipment for gastric lavage, 3.18 irrigator, 3.19 device for lumbar puncture, 3.20 equipment for obtaining material for hematological, bacteriological, parasitological, cytological analysis and other examinations.</p>	<p>osvetljenjem, 3.10 baktericidna lampa, 3.11 defibrilator, 3.12 komplet za endotrahealnu intubaciju, 3.13 EEG sa poligrafom, 3.14 oprema za biopsiju jetre, 3.15 kolica za lekove, 3.16 vaga sa meračem visine, 3.17 oprema za ispiranje želuca, 3.18 irigator, 3.19 oprema za lumbalnu punkciju 3.20 oprema za uzimanje materijala za hematološku, bakteriološku, parazitološku, citološku analizu i ostale preglede;</p>
<p>4. Personeli për shërbimin e sëmundjeve ngjitëse të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>4. Personnel for infectious diseases service should be in compliance with Article 10 of this Administrative Instruction.</p>	<p>4. Osoblje za službu zaraznih bolesti da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 31 Shërbimi i neurologjisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 31 Neurology Service</p>	<p style="text-align: center;">Član 31 Služba neurologije</p>
<p>1. Hapësira: 1.1. Hapësirën e veçant për pajisjet EEG dhe EMG të izoluar akustikisht me</p>	<p>1. Space: 1.1 Special space for EEG and EMG</p>	<p>1. Prostor: 1.1 Poseban prostor za opremu EEG i</p>

<p>hapësirë minimale prej 9 m².</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të neurologjisë duhet të jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisja dhe inventari për shërbimin e neurologjisë janë:</p> <p>3.1 EEGpajisja për elektroencefalografi;</p> <p>3.2 EMG – pajisja për elektromiografi;</p> <p>3.3 Ultrazëri me dopler me sondë për ekzaminim të enëve të gjakut të qafës;</p> <p>3.4 Reoencefalograf;</p> <p>3.5 Ultrazëri kolor dopler me sondë për ekzaminim të enëve të gjakut të kokës-dopleri transkranial;</p> <p>3.6 Vakum aspirator elektrik;</p> <p>3.7 Aparat për inhalim dhe oksigjenoterapi;</p> <p>3.8 Monitor për EKG, tension arterial dhe pulsoksimetër;</p> <p>3.9 Elektro kardiograf trekanalësh;</p> <p>3.10 Defibrilator;</p> <p>3.11 Pompë infusive;</p> <p>3.12 Karrocë për barëra;</p> <p>3.13 Pirunin akustik për ekzaminim të ndjeshmërisë së vibracioneve;</p> <p>3.14 Oftalmoskop;</p> <p>3.15 Thjerrëz zmadhuese;</p>	<p>equipment acoustically isolated with minimum space of 9 m².</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of neurology service should be under article 22, paragraph 3.</p> <p>3. The equipment and inventory for neurology service should be:</p> <p>3.1. EEGdevice for electroencephalography</p> <p>3.2. EMG - device for electromiography</p> <p>3.3. Doppler ultrasound device with probe for examination of the blood vessels of the neck,</p> <p>3.4. reoencephalography,</p> <p>3.5. Colour Doppler ultrasound device with probe for examination of the blood vessels of the head-Transcranial doppler</p> <p>3.6. electric vacuum aspiratory</p> <p>3.7. apparatus for inhalation and oxygenotherapy,</p> <p>3.8. monitor for ECG, arterial tension and pulse oximeter,</p> <p>3.9. three channels electro cardiograph,</p> <p>3.10. defibrillator,</p> <p>3.11. infusive pump,</p> <p>3.12. cart for drugs,</p> <p>3.13. acoustic fork for examination sensitivity that vibrations,</p>	<p>EMG akustično izolovane minimalnim prostorom od 9 m².</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe neurologije mora biti prema članu 22, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu neurologije je:</p> <p>3.1 EEG- oprema za encefalografiju</p> <p>3.2 EMG – oprema za elektromiografiju</p> <p>3.3 oprema ultrazvuka sa doplerom sa sondom za pregled krvnih sudova vrata</p> <p>3.4 reoencefalograf,</p> <p>3.5 oprema ultrazvuka sa kolor doplerom sa sondom za pregled krvnih sudova glave-transkranialni dopler</p> <p>3.6 električni vakum aspirator</p> <p>3.7 aparat za inhalaciju i terapiju kiseonikom,</p> <p>3.8 monitor za EKG, arterijski pritisak i pulsoksimetar,</p> <p>3.9 trokanalni elektro kardiograf,</p> <p>3.10 defibrilator,</p> <p>3.11 infuzivna pumpa,</p> <p>3.12 kolica za lekove,</p> <p>3.13 akustična viljuška za pregled osetljivosti na vibracije,</p>
---	---	---

<p>3.16 Bateri-llamp dore; 3.17 çekanin për reflekse; 3.18 Gjilpërën për testim; 3.19 Pajisjen për punkSION lumbal; 3.20 Pajisjen për anestezion lokal dhe pajisjen për marrjen e materialit për ekzaminime mjekësore-biokimike, mikrobiologjike dhe citologjike; 3.21 Ortoraiter; 3.22 Aparat për matjen e potencialit të evokuar; 3.23 Elektroencefalograf; 3.24 Biomikroskop me tonometri aplanative; 3.25 Keratometër sipas Javelit;. 3.26 Perimetër sipas Goldmanit</p>	<p>3.14. ophthalmoscope, 3.15. magnifying lens, 3.16. hand battery-lamp, 3.17. reflex hammer, 3.18. needle for testing, 3.19. device for lumbar puncture, 3.20. local anesthesia device and device for obtaining material for medical, biochemical, microbiological and cytological examinations, 3.21. ortoraiter 3.22. apparatus for evoked potential measuring 3.23. electroencephalography 3.24. biomicroscope with aplanative tonometry, 3.25. Keratometer by Javelin 3.26. Perimeter by Goldman.</p>	<p>3.14 oftalmoskop, 3.15 lupa, 3.16 ručna baterijska lampa, 3.17 čekić za reflekse, 3.18 igla za testiranje, 3.19 oprema za lumbalnu punkciju, 3.20 oprema za lokalnu anesteziju i oprema za uzimanje materijala za medicinske-biohemijske, mikrobiološke, citološke preglede, 3.21 ortoraiter 3.22 aparat za merenje evociranog potencijala 3.23 elektroencefalograf 3.24 biomikroskop sa aplanativnom tonometrijom, 3.25 keratometar prema Javelu 3.26 perimetar prema Goldmanu</p>
<p>4. Personeli për shërbimin e shërbimit të neurologjisë duhet të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>4. Personnel for neurology service should be in accordance with Article 10 of this Administrative Instruction.</p>	<p>4. Osoblje za službu neurologije da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 32 Shërbimi i Psikiatrisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 32 Psychiatry Service</p>	<p style="text-align: center;">Član 32 Služba psihijatrije</p>
<p>1. Hapësira:</p> <p>1.1. Dyer dhe dritare me sistem të mbyllur dhe rezistente ndaj</p>	<p>1. Spaces:</p> <p>1.1 doors and windows with closed system</p>	<p>1. Prostor:</p> <p>1.1.vrata i prozore zatvorenog sistema otporne na lomljenje,</p>

<p>thyerjeve;</p> <p>1.2. Hapësirë për punë me grupe të vogla prej së paku 20m² dhe hapësira për punë me grupe të mëdha në sipërfaqe prej së paku 30m² ;</p> <p>1.3. Në njësinë e psikiatrisë emergjente duhet siguruar së paku dy dhoma në sipërfaqe prej 12m² për destinim të veçantë, të mbikëqyrura, të monitoruara dhe të siguruara;</p> <p>1.4. Hapësirën e veçantë për pajisjet EEG të izoluar akustikisht e me hapësirë minimale prej 9m²;</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të psikiatrisë duhet të jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e psikiatrisë janë:</p> <p>3.1 EKG- trekanalësh;</p> <p>3.2 Aparat për përcaktimin e neuroleptikëve në lëngun indoor;</p> <p>3.3 EEG me Poligraf;</p> <p>3.4 EEG me potencial të evokuar;</p> <p>3.5 EEG portable-digjitale;</p>	<p>and resistant to fractures.</p> <p>1.2 for working with small groups a space of 20 m², and for with big groups of 40 m²</p> <p>1.3 in emergency psychiatry unit must provide at least two rooms for special destination, supervised, monitored and secured.</p> <p>1.4 specific space for EEG equipment acoustically isolated and with the minimum space of 9m²</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of psychiatric service should be under Article 22, paragraph 3</p> <p>3. Equipment and inventory for psychiatric service should be:</p> <p>3.1. Three channels EKG,</p> <p>3.2. apparatus for determining the neuroleptics in fluid tissue,</p> <p>3.3. EEG with polygraph,</p> <p>3.4. EEG with evoked potential</p> <p>3.5. digital portable EEG</p>	<p>1.2.prostor za rad u malim grupama 20m² i za rad u većim grupama najmanje radne površine od 30m²</p> <p>1.3.u jedinici hitne psihijatrije moraju se obezbediti najmanje dve sobe od 12 m² posebne namene pod nadzorom, praćenjem i obezbedene.</p> <p>1.4. Poseban prostor za opremu EEG akustično izolovane minimalnim prostorom od 9 m²</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe psihijatrije mora biti prema članu 22, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu psihijatrije je:</p> <p>3.1 EKG- trokanalni,</p> <p>3.2 aparat za određivanje neuroleptika u srži tkiva,</p> <p>3.3 EEG sa Poligrafom,</p> <p>3.4 EEG sa evociranim potencijalom</p>
--	--	--

<p>3.6 Videosistem; 3.7 Pajisje për përcaktimin e barërave dhe të substancave në indet e lëngëta;</p> <p>3.8 Respirator; 3.9 Vakum-aspirator elektrik; 3.10 Defibrilator; 3.11 Aparat oksigjeni me pajisje.</p> <p>4. Personeli për shërbimin e psikiatrisë:</p> <p>4.1 Të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ si dhe të ketë edhe:</p> <p>4.1.1 Një (1) personel ndihmës për përkujdesje në katër shtretër; 4.1.2 Një (1) psikolog klinik deri në 30 shtretër; 4.1.3 Personel të aftësuar për siguri fizike për emergjenca dhe kujdes intensiv psikiatrik; ose dëshmi mbi kontraktimin e shërbimeve të sigurisë për këto shërbime.</p> <p style="text-align: center;">Neni 33 Shërbimi i Pediatriisë</p> <p>1.Hapësira: 1.1. Kuzhinën e qumështit me lavaman;</p>	<p>3.6. videosystem 3.7. equipment for the determination of drugs and substances in fluid tissue</p> <p>3.8. respiratory 3.9. electric vacuum aspiratory 3.10. defibrillator 3.11. oxygen device with accessories.</p> <p>4. Psychiatry service personnel:</p> <p>4.1 be in compliance with article 10 of this Administrative instruction and also have:</p> <p>4.1.1 one (1) assisting staff for care in five beds, 4.1.2 one (1) clinical psychologist to 30 beds, 4.1.3 qualified personnel for physical security and emergency and psychiatric intensive care or proof on contracted security services for these services.</p> <p style="text-align: center;">Article 33 Pediatric Service</p> <p>1.Space: 1.1 dairy kitchen with sink,</p>	<p>3.5 EEG prenosivi-digitalni 3.6 video-sistem 3.7 oprema za određivanje lekova i supstanci u srži tkiva, 3.8 respirator 3.9 električni vakum aspirator 3.10 defibrilator 3.11 aparat kiseonika sa opremom.</p> <p>4. Osoblje za službu psihijatrije:</p> <p>4.1 Da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva kao i da ima:</p> <p>4.1.1 jedno (1) pomoćno osoblje za staranje na četiri ležaja, 4.1.2 jednog (1) kliničkog psihologa na 30 ležajeva, 4.1.3 obučeno osoblje za fizičku bezbednost za hitne slučajeve i intenzivnu psihijatrijsku negu ili dokaz o ugovaranju usluga obezbeđenja ovih službi.</p> <p style="text-align: center;">Član 33 Služba pedijatrije</p> <p>1. Prostor: 1.1 mlečna kuhinja sa lavaboom,</p>
---	--	---

<p>1.2. Kuzhinën demonstruese për edukim të nënave;</p> <p>1.3. Hapësirën për nënat gjidhënëse,;</p> <p>1.4. Dhomën për lojë dhe qëndrim ditor të fëmijëve.</p> <p>2. Njësinë e kujdesit intensiv me këto pajisje:</p> <p>2.1 Monitor kardiopulmonar;</p> <p>2.2 Dy sete complete për reanimim neonatal duke përfshi laringoskopin;</p> <p>2.3 Inkubator;</p> <p>2.4 Një inkubator transportues;</p> <p>2.5 Infratavolina-një stacionare në NICU;</p> <p>2.6 Respirator neonatal (për PICU pediatri);</p> <p>2.7 Pompa infusive;</p> <p>2.8 Puls oksimetër;</p> <p>2.9 Peshore;</p> <p>2.10 Glikometër;</p> <p>2.11 Qasje në gazra medicinal (oksigen, ajr dhe respirator);</p> <p>2.12 Sistem i veçantë i ngrohjes;</p> <p>2.13 Termometër për matjen e temperaturës së dhomës;</p> <p>2.14 Termometër për bebe;</p>	<p>1.2 demonstration kitchen for maternal education,</p> <p>1.3 space for breastfeeding mothers,</p> <p>1.4 room for the game and children day-care.</p> <p>2. Intensive care unit with the appropriate equipment:</p> <p>2.1 cardiopulmonary monitor</p> <p>2.2 two complete sets for neonatal reanimation including laryngoscope</p> <p>2.3 incubator</p> <p>2.4 a transport incubator</p> <p>2.5 one stationary infratable- in NICU</p> <p>2.6 neonatal respiratory (for pediatric PICU-pediatric intensive care unit)</p> <p>2.7 infusive pumps</p> <p>2.8 pulse oximeter</p> <p>2.9 scales</p> <p>2.10 glikometer</p> <p>2.11 access to medical gases (oxygen, air and respiratory)</p> <p>2.12 special heating system.</p> <p>2.13 thermometer for measuring room temperature</p>	<p>1.2 demonstraciona kuhinja za edukaciju majki,</p> <p>1.3 prostor za majke dojilje,</p> <p>1.4 sobu za igru i dnevni boravak dece.</p> <p>2. Jedinica intenzivne nege sa ovom opremom:</p> <p>2.1 kardiopulmonarni monitor</p> <p>2.2 dva seta kompleta za neonatalnu reanimaciju uz laringoskop</p> <p>2.3 inkubator</p> <p>2.4 jedan transportni inkubator</p> <p>2.5 infrasto-jedan stacionarni u NICU</p> <p>2.6 neonatalni respirator (za PICU pedijatrija)</p> <p>2.7 infuzivna pumpa</p> <p>2.8 puls oksimetar</p> <p>2.9 vaga</p> <p>2.10 glikometar</p> <p>2.11 pristup na medicinski gas (kiseonik, vazduh i respirator)</p> <p>2.12 poseban sistem grejanja</p> <p>2.13 termometar za merenje temperature sobe</p> <p>2.14 termometar za bebe.</p>
---	--	--

<p>2.15 Karige për nanat; 2.16 Tavolinë pune për foshnje; 2.17 Frigorifer; 2.18 Oftalmoskop; 2.19 Otokop;</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të pediatriisë duhet të jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3;</p> <p>4. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e pediatriisë: 4.1 Aparat për EKG, 4.2 Monitor për EKG, tension arterial, puls me oksimetër dhe kapnograf; 4.3 Pompë infusive; 4.4 Vakum aspirator elektrik; 4.5 Analizator gazrash; 4.6 Puls oksimetër; 4.7 Llambë për fototerapi; 4.8 Inkubator për kujdes standard; 4.9 defibrilator për fëmijë; 4.10 burim i oksigjenit me pajisje; 4.11 Pajisje për intervenime të vogla kirurgjike; 4.12 Karrocë për barëra; 4.13 Kompletin e tubusave për intubim për fëmijë;</p>	<p>2.14 thermometer for babies. 2.15 chair for mother 2.16 working table for babies. 2.17 refrigerator. 2.18 ophthalmoscope 2.19 Otoloscope</p> <p>3. Equipment and inventory for specialsit ambulance for patients of pediatric service should be under Article 22, paragraph 3.</p> <p>4. Equipment and inventory of pediatric service; 4.1. apparatus for ECG, 4.2. monitor for ECG, arterial tension, pulse with oximeter and capnography, 4.3. infusive pump, 4.4. electric vacuum aspiratory, 4.5. gases analyzer, 4.6. pulse oximeter, 4.7. phototherapy lamp, 4.8. incubator for standard care, 4.9. defibrillator for children, 4.10. source of oxygen with accessories, 4.11. equipment for micro-surgical interventions, 4.12. cart for drugs, 4.13. set of tubes for children intubation,</p>	<p>2.15 stolica za majke 2.16 radni sto za bebe 2.17 frižider 2.18 oftalmoskop 1.19 toskop</p> <p>3. Oprema i inventar specialističke ambulante za pacijente službe pedijatrije moraju biti prema članu 22, stav 3.</p> <p>4. Oprema i inventar za službu pedijatrije: 4.1 aparat za EKG, 4.2 monitor za EKG, arterijski pritisak, puls sa oksimetrom i kapnografom, 4.3 infuzivna pumpa, 4.4 električni vakum aspirator, 4.5 analizator gasova, 4.6 puls oksimetar, 4.7 lampa za fototerapiju, 4.8 inkubator za standardnu negu, 4.9 defibrilator za decu, 4.10 izvor kiseonika sa opremom, 4.11 oprema za manje hirurške intervencije, 4.12 kolica za lekove, 4.13 komplet cevčica za intubaciju za decu,</p>
---	---	--

<p>4.14 Manzheta dimensionesh të ndryshme, për matjen e të tension arterial;</p> <p>4.15 Mbjajtëse për infuzione;</p> <p>4.16 Shtrat për të sëmurë të mëdhenj;</p> <p>4.17 Shtrat për të sëmurë të vegjël;</p> <p>4.18 Shtrat për të posalindur;</p> <p>4.19 Inkubator fiks;</p> <p>4.20 Inkubator portabil për transport;</p> <p>4.21 Tavolinë për mbështjelljen e foshnjës;</p> <p>4.22 Stetoskopin e përshtatshëm për fëmijë;</p> <p>4.23 Peshoren për foshnje, me matës të gjatësisë;</p> <p>4.24 Peshoren për fëmijë më të rritur me matësin të gjatësisë;</p> <p>4.25 Otokopin;</p> <p>4.26 Oftalmoskopin;</p> <p>4.27 Sisteme bebi e për dhënie të infuzioneve;</p> <p>4.28 Negatoskop;</p> <p>4.29 Aparat për dhënie të oksigjenit dhe bombole me oksigjen.</p> <p>5. Personeli për shërbimin e pediatriisë të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>4.14. cufflinks of different dimensions, for the measurement of arterial blood pressure,</p> <p>4.15. holder for infusions,</p> <p>4.16. bed to adult sick persons,</p> <p>4.17. bed to adolescent persons,</p> <p>4.18. bed to newborns</p> <p>4.19. fixed incubator</p> <p>4.20. portable incubator for transport,</p> <p>4.21. table for wrapping the baby,</p> <p>4.22. suitable stethoscope for children,</p> <p>4.23. scales for babies with heighth meter,</p> <p>4.24. scales for older children with heighth meter,</p> <p>4.25. otoscope,</p> <p>4.26. ophtalmoscope,</p> <p>4.27. baby systems for infusions receiving,</p> <p>4.28. negatoscope,</p> <p>4.29. apparatus for oxygen supplying and oxygen tube.</p> <p>5. The staff of the pediatric service should be in compliance with Article 10 of this Administrative instruction.</p>	<p>4.14 manžete raznih dimenzija za merenje arterijskog pritiska,</p> <p>4.15 držač za infuzije,</p> <p>4.16 ležaj za velike bolesnike,</p> <p>4.17 ležaj za male bolesnike,</p> <p>4.18 ležaj za novorođenčadi,</p> <p>4.19 inkubator fiksni,</p> <p>4.20 inkubator prenosni za transport,</p> <p>4.21 sto za previjanje bebe,</p> <p>4.22 stetoskop pogodan za decu,</p> <p>4.23 vaga za decu sa meračem visine,</p> <p>4.24 vaga za veću decu sa meračem visine,</p> <p>4.25 otoskop,</p> <p>4.26 oftalmoskop,</p> <p>4.27 bebi sistemi za davanje infuzija,</p> <p>4.28 negatoskop,</p> <p>4.29 aparat za davanje kiseonika i boca sa kiseonikom</p> <p>5. Osoblje za službu pedijatrije da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p>
---	---	--

<p align="center">Neni 34 Shërbimi i Gjinekologjisë me Obstetrikë</p>	<p align="center">Article 34 Gynecology with obstetrics service</p>	<p align="center">Član 34 Služba ginekologije i akušerstva</p>
<p>1. Hapësira :</p> <p>1.1 Para lindoren;</p> <p>1.2 Lindoren,;</p> <p>1.3 Njësinë e kujdesit intensiv neonatal me pajisje përkatëse si në nenin 31, paragrafi 1.1;</p> <p>1.4 Të ketë sallën operative si në nenin 34 paragrafi 3 të këtij udhëzimi administrativ. Salla operative duhet të ketë edhe këto pajisje:</p> <p>1.4.1 Pajisjet shtesë për tavolina operative për intervenime gjinekologjike dhe obstetrike;</p> <p>1.4.2 Embrioskop;</p> <p>1.4.3 Ngrohës gjaku;</p> <p>1.4.4 Histeroskop me pajisjet përcjellëse;</p> <p>1.4.5 Burim drite për instrumentet endoskopike;</p> <p>1.4.6 Laser me shtesat për operime endoskopike;</p> <p>1.4.7 Llupa operative;</p> <p>1.4.8 Seti për ndërhyrje mikrokirurgjike;</p>	<p>1. Space:</p> <p>1.1 Prenatal service,</p> <p>1.2 Natal service,</p> <p>1.3 Neonatal intensive care unit with the appropriate equipment in accordance with article 31, paragraph 1.1.</p> <p>1.4 Shall have the operating room as set out in article 34 paragrah 3 of this Administrative instruction. The operating room shall have the following equipment:</p> <p>1.4.1 additional equipment for surgical bed for gynecological and obstetric interventions,</p> <p>1.4.2 embrioscope, *</p> <p>1.4.3 blood heater,</p> <p>1.4.4 hysteroscope with accompanying equipment,</p> <p>1.4.5 light source for endoscopic instruments,</p> <p>1.4.6 laser with accessories for endoscopic operations, *</p> <p>1.4.7 operating magnifying - glass,</p> <p>1.4.8 set for microsurgical interventions,</p>	<p>1. Prostor:</p> <p>1.1 pred-porodilište,</p> <p>1.2 porodilište,</p> <p>1.3 jedinicu intenzivne neonatalne nege sa odgovarajućom opremom kao u članu 31, stav 1.1,</p> <p>1.4 da ima operacionu salu kao u članu 34 , stav 3 ovog administrativnog uputstva. Operaciona sala treba da ima ovu opremu:</p> <p>1.4.1 dodatnu opremu za operacione stolove za ginekološke i akušerske intervencije</p> <p>1.4.2 embrioskop,*</p> <p>1.4.3 grejač krvi,</p> <p>1.4.4 histeroskop sa pratećom opremom,</p> <p>1.4.5 izvor svetlosti za endoskopske instrument,</p> <p>1.4.6 laser sa dodacima za endoskopske operacije,*</p> <p>1.4.7 operativne lupe,</p> <p>1.4.8 set za mikrohirurške intervencije,</p>

<p>1.4.9 Mikroskop operativ; 1.4.10 Aparat lëvizës rëntgeni; 1.4.11 Aparat ultrasonik për pastrim të instrumenteve; 1.4.12 Puls-oksimetër; 1.4.13 Tuboskopi; 1.4.14 Termos-transporter qelizor.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të gjinekologjisë me obstetrikë duhet të jenë sipas Nenit 22, paragrafi 3. Ambulanca specialistike duhet të ketë edhe këto pajisje:</p> <p>2.1 Tavolinë gjinekologjike; 2.2 Reflektor; 2.3 Kolposkop; 2.4 Aparat për inhalim dhe oksigjenoterapi;</p> <p>2.5 Dyshkallësh; 2.6 Katetër urinar për një përdorim madhësish të ndryshme; 2.7 Spekulum vagjinal; 2.8 Pinca dhëmbëzuese për qafën e mitrës; 2.9 Instrumente për kryerjen e intervenimeve të vogla kirurgjike-</p>	<p>1.4.9 operating microscope, 1.4.10 mobile X-ray apparatus,* 1.4.11 1.4.12 ultrasonic device for cleaning of instruments 1.4.13 pulsoximeter, 1.4.14 tuboscope 1.4.15 cells thermo-transporter.</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of gynecology with obstetric service should be according to Article 22, paragraph 3. The specialist ambulance shall have the following equipment:</p> <p>2.1 gynecological table, 2.2 reflector, 2.3 colposcope, 2.4 apparatus for inhalation and oxygenotherapy, 2.5 two levels, 2.6 urinary catheter for single use of different sizes, 2.7 frontal and rear vaginal speculum, 2.8 engrailing pliers to the mitre cervix, 2.9 instruments for performing</p>	<p>1.4.9 mikroskop operativni, 1.4.10 prenosni rentgen aparat,* 1.4.11 ultrazvučni aparat za čišćenje instrumenata 1.4.12 puls-oksimetar, 1.4.13 tuboskop 1.4.14 termos-transporter ćelija</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe ginekologije sa akušerstvom moraju biti prema članu 22, stav 3. Specijalistička ambulanta treba da ima ovu opremu:</p> <p>2.1 ginekološki sto, 2.2 reflektor, 2.3 kolposkop, 2.4 aparat za inhaliranje i terapiju kiseonikom, 2.5 dvo-stepenik. 2.6 urinarni jednokratni kateter raznih veličina, 2.7 vaginalne spekulumе, 2.8 zubata klešta za grlić materice, 2.9 instrumente za vršenje malih</p>
---	--	---

<p>gjinekologjike, vetëm me anestezion local;</p> <p>2.10 Stetoskop druri;</p> <p>2.11 Dilatator (HEGAR);</p> <p>2.12 Kireta gjinekologjike;</p> <p>2.13 Peshore, me metër pëlhure;</p> <p>2.14 Irigator;</p> <p>2.15 Gjilpëmbajtës;</p> <p>2.16 Gjilpëra dhe penjë kirurgjik;</p> <p>2.17 Gërshërë kirurgjike;</p> <p>2.18 Skalperë;</p> <p>2.20 Kompresa;</p> <p>2.21 Shtrat për vizita obstetrike;</p> <p>2.22 Burim drite artificial për ekzaminim;</p> <p>2.23 Mikroskop;</p> <p>2.24 Pajisje për marrjen e strishove vagjinale dhe cervikale;</p> <p>2.25 Pajisjen për anestezion local;</p> <p>2.26 Pelvimetër;</p> <p>2.27 Fetoskop;</p> <p>2.28 Pajisjen për marrjen e strishos sipas papanikollaut dhe përcaktimit të shkallës së pastërtisë së gruas shtatëzënë;</p> <p>2.29 Pajisjen për fiksion dhe dërgim të materialit në ekzaminim citologjik;</p> <p>2.30 Dana për biopsi;</p> <p>2.31 Pajisje për dërgim të materialit</p>	<p>minor surgical -gynecological interventions only by local anesthetic,</p> <p>2.10 wooden stethoscope,</p> <p>2.11 dilatator (HEGAR)</p> <p>2.12 gynecological kireta</p> <p>2.13 scales with fabric meter,</p> <p>2.14 irrigator,</p> <p>2.15 injection holder,</p> <p>2.16 surgical needle and thread,</p> <p>2.17 surgical scissors,</p> <p>2.18 scalpels,</p> <p>2.19 compresses,</p> <p>2.20 bed for obstetric visits,</p> <p>2.21 artificial light source for examination,</p> <p>2.22 vaginal speculum,</p> <p>2.23 microscope,</p> <p>2.24 device for taking vaginal and cervical samples,</p> <p>2.25 device for local anesthesia,</p> <p>2.26 pelvimeter,</p> <p>2.27 fetoscope,</p> <p>2.28 device for taking of samples under papanikolaou and determining the degree of purity of pregnant women,</p> <p>2.29 equipment for fixation and sending of material for cytological examination,</p> <p>2.30 claws for biopsy,</p>	<p>hirurško-ginekoloških intervencija, samu uz lokalnu anesteziju,</p> <p>2.10 drveni stetoskop,</p> <p>2.11 dilatator (HEGAR),</p> <p>2.12 ginekološke kirete,</p> <p>2.13 vaga, sa pantljika metrom,</p> <p>2.14 irigator,</p> <p>2.15 držač igala,</p> <p>2.16 igle i hirurški konac,</p> <p>2.17 hirurške makaze,</p> <p>2.18 skalpeli,</p> <p>2.20 obloge,</p> <p>2.21 ležaj za akušerske preglede,</p> <p>2.22 veštački izvor svetlosti za preglede,</p> <p>2.23 mikroskop,</p> <p>2.24 pribor za uzimanje vaginalnih i cervikalnih obrisa,</p> <p>2.25 oprema za lokalnu anesteziju,</p> <p>2.26 pelvimetar,</p> <p>2.27 fetoskop,</p> <p>2.28 pribor za uzimanje obrisa prema papanikolaou i određivanje stepena čistoće trudnice,</p> <p>2.29 pribor za fiksiranje i slanje materijala za citološki pregled,</p> <p>2.30 klešta za biopsiju,</p> <p>2.31 oprema za slanje biopsijskog materijala u laboratoriju,</p>
--	--	---

<p>biptik në laborator; 2.32 Pajisjen për marrjen e materialit për analiza citologjike, hematologjike, biokimike dhe mikrobiologjike me sistem të mbyllur.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e gjinekologjisë me obstetrikë:</p> <p>3.1 Sallën operative me pajisje të parapara si në nenin 34 paragrafi 3 të këtij UA;</p> <p>3.2 Salla operative për gjinekologji dhe obstetrikë duhet të ketë edhe:</p> <p>3.2.1 Pajisjet shtesë për shtratin kirurgjikal për intervenime gjinekologjike dhe obstetrike;</p> <p>3.2.2 Embrioskop;</p> <p>3.2.3 Ngrohës gjaku;</p> <p>3.2.4 Histeroskop me pajisjet përcjellëse;</p> <p>3.2.5 Burim drite për instrumentet endoskopike;</p> <p>3.2.6 Laser me shtesat për operime endoskopike;</p>	<p>2.31 device for sending the biopsy material in the laboratory, 2.32 device for obtaining material for cytological, haematological, biochemical and microbiological analysis in closed system.</p> <p>3. Equipment and inventory for gynecology with obstetrics service:</p> <p>3.1 operative room with equipment defined by Article 34, paragraph 3 of this AI.</p> <p>3.2 operative room for gynecology and obstetrics shall have the following equipment:</p> <p>3.2.1 additional equipment for surgical bed for gynecological and obstetric interventions,</p> <p>3.2.2 embryoscope,</p> <p>3.2.3 blood heater,</p> <p>3.2.4 hysteroscope with accompanying equipment,</p> <p>3.2.5 light source for endoscopic instruments,</p> <p>3.2.6 laser with accessories for</p>	<p>2.32 oprema za uzimanje materijala za citološke, hematološke, biohemijske i mikrobiološke analize sa zatvorenim sistemom.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu ginekologije sa akušerstvom:</p> <p>3.1 operaciona sala sa predvidenom opremom prema članu 34, stav 3 ovog AU.</p> <p>3.2 operaciona sala za ginekologiju i akušerstvo treba imati:</p> <p>3.2.1 dodatnu opremu za hirurški ležaj za ginekološke i akušerske intervencije</p> <p>4.2.2 embryoskop,</p> <p>3.2.3 grejač krvi,</p> <p>3.2.4 histeroskop sa pratećom opremom,</p> <p>3.2.5 izvor svetlosti za endoskopske instrumente,</p> <p>3.2.6 laser sa slojevima za</p>
---	--	---

<p>3.2.7 Llupa operative; 3.2.8 Seti për ndërhyrje mikrokirurgjike; 3.2.9 Mikroskop operativ; 3.2.10 Aparat lëvizës rëntgeni; 3.2.11 Aparat ultrasonik për pastrim të instrumenteve; 3.2.12 Puls-oksimetër; 3.2.13 Tuboskopi; 3.2.14 Termos-transporter qelizor.</p>	<p>endoscopic operations, 3.2.7 operating lupe, 3.2.8 set for microsurgical interventions, 3.2.9 operating microscope, 3.2.10 mobile X-ray apparatus,* 3.2.11 ultrasonic device for cleaning of instruments 3.2.12 pulsoximeter, 3.2.13 tuboscope 3.2.14 cells thermo - transporter.</p>	<p>endoskopske operacije, 3.2.7 operative lupe, 3.2.8 set za mikrohirurške intervencije, 3.2.9 operativni mikroskop, 3.2.10 prenosni rendgen aparat,* 3.2.11 ultrazvučni aparat za čišćenje instrumenata, 3.2.12 puls-oksimetar, 3.2.13 tuboskop 3.2.14 termos-transporter ćelija.</p>
<p>3.3 Në sallën e lindjes për shërbimin e gjinekologjisë me obstetrikë duhet të ketë:</p> <p>3.3.1 Tavolinën për lindje; 3.3.2 Reflektor me mbajtës; 3.3.3 Monitor për EKG,TA dhe puls; 3.3.4 Kardiotokograf; 3.3.5 Tavolinë për reanimim të porsalindurit me pajisje; 3.3.6 Vakum aspirator elektrik; 3.3.7 Vakum ekstraktor; 3.3.8 Komplet të forcepsave; 3.3.9 Llamba bactericide; 3.3.10 Aparati me oksigjen me pajisje;</p>	<p>3.3 In the delivery room of the gynecology with obstetrics service must have:</p> <p>3.3.1 table for delivery, 3.3.2 reflector holder, 3.3.3 monitor the ECG, TA and pulse, 3.3.4 cardiotokograph, 3.3.5 table for newborn reanimation with equipment, 3.3.6 electric vacuum aspiratory, 3.3.7 vacuum extractor, 3.3.8 set of forceps, 3.3.9 bactericidal lamps, 3.3.10 oxygen apparatus with equipment, 3.3.11 Instrument for gynecological</p>	<p>3.3 U sali za porođaje za službu ginekologije sa akušerstvom treba imati:</p> <p>3.3.1 sto za porođaj, 3.3.2 reflektor sa držačem, 3.3.3 monitor za EKG,TA i puls, 3.3.4 kardiotokograf, 3.3.5 sto za reanimaciju novorođenčadi sa opremom, 3.3.6 električni vakum aspirator, 3.3.7 vakum ekstraktor, 3.3.8 komplet klešta, 3.3.9 baktericidna lampa, 3.3.10 aparat sa kiseonikom i opremom, 3.3.11 instrumentarijum za</p>